

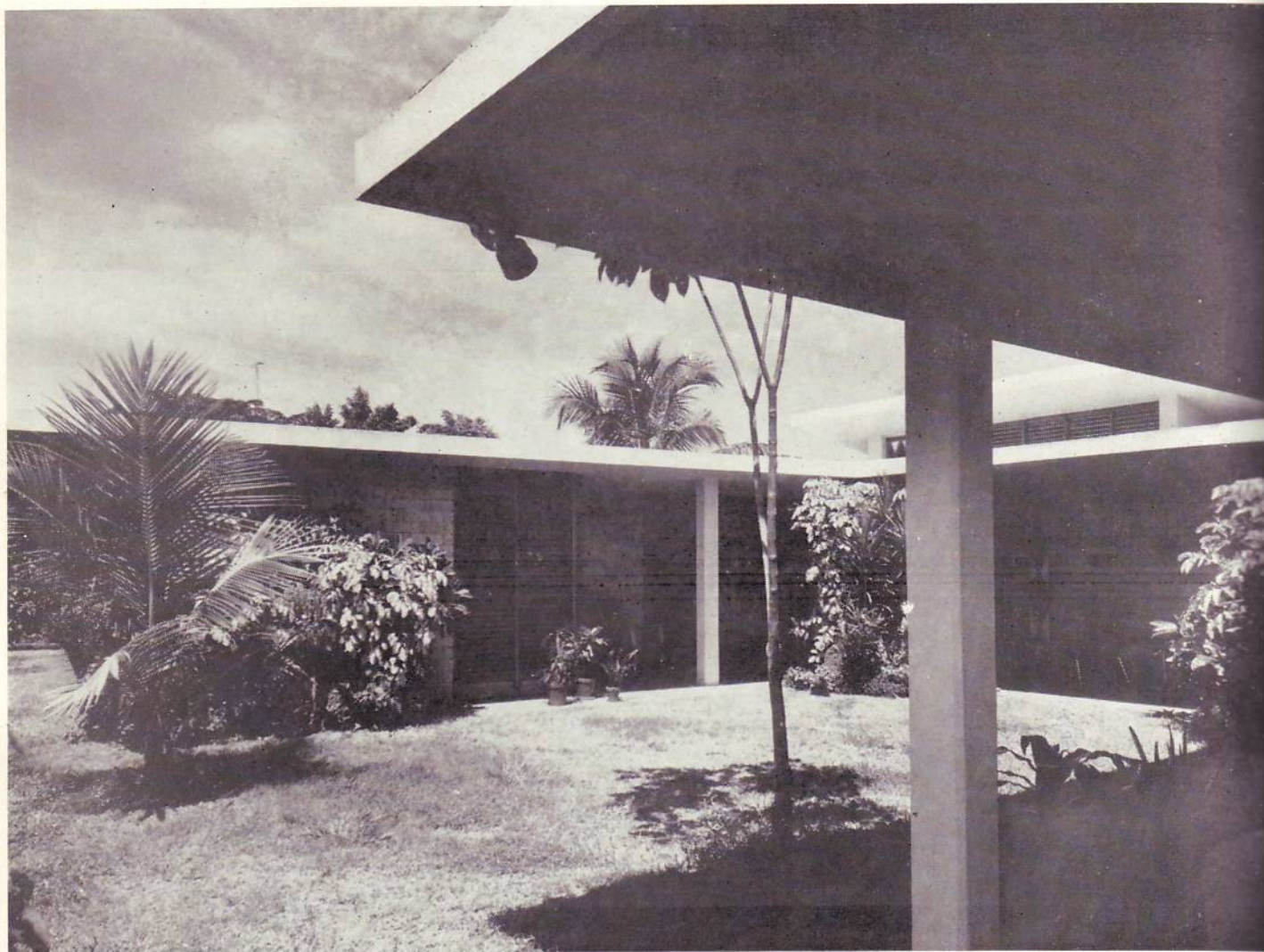
# ARQUITECTURA

OCTUBRE DE 1958  
AÑO XXVI. NUM. 303

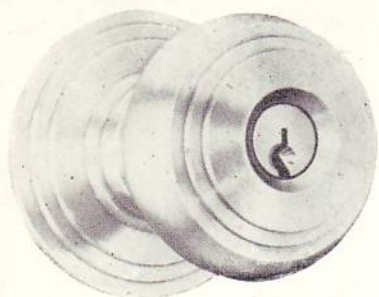


# SCHLAGE

FAMOSAS POR SU CALIDAD Y DISTINCION



Residencia construida en la calle 214, entre Séptima y Novena, Reparto Biltmore.  
Propietaria: Sra. Manuela Ofelia Viamontes de Alvarez.



NOVO AL

ARQUITECTO:  
FRANK MARTINEZ JUSTIZ

## DISTRIBUIDORES

**FERRET, CALVO Y F. VIERA, S. A.**  
"LA CASTELLANA"  
Compostela No. 663  
A-1908

**NICOLAS LOPEZ**  
"LA HABANERA"  
Factoria No. 152 - M-2125

**GOMEZ RUIZ Y CIA.**  
"LA MURALLA"  
Compostela No. 534  
A-6009 - A-6010

**GONZALEZ Y SANCHEZ**  
"LA ANTILLA"  
Zanja No. 605  
U0-8335 - U-3588

**MODERNAGE, S.A.**  
Infanta No. 508  
U-4996

**PEDRO JULIO PEREZ**  
Maceo No. 451, Sur  
Santa Clara, L.V.

**JOSE JUNQUERA Y CIA.**  
Maceo No. 56  
Camagüey

**V. MERCADE Y CIA.**  
Peralejo No. 654  
Santiago de Cuba

Agente en Cuba: **ROBERTO RODRIGUEZ, S.**  
Amargura No. 319, Habana - ML-1455

**EVERARDO G. DEL CAMPO**  
Nueva Gerona  
Isla de Pinos

# ARQUITECTURA

REVISTA MENSUAL. PUBLICADA POR  
EL COLEGIO NACIONAL DE ARQUITECTOS

Director:

ARQ. JOSE MARIA BENS ARRARTE

Redacción: INFANTA Y HUMBOLDT — TELEFONO: U-6060  
APARTADO DE CORREOS No. 1948

Administrador:

ARQ. RAUL MACIAS FRANCO

AÑO XXVI

LA HABANA, OCTUBRE DE 1958

NUM. 303

## SUMARIO

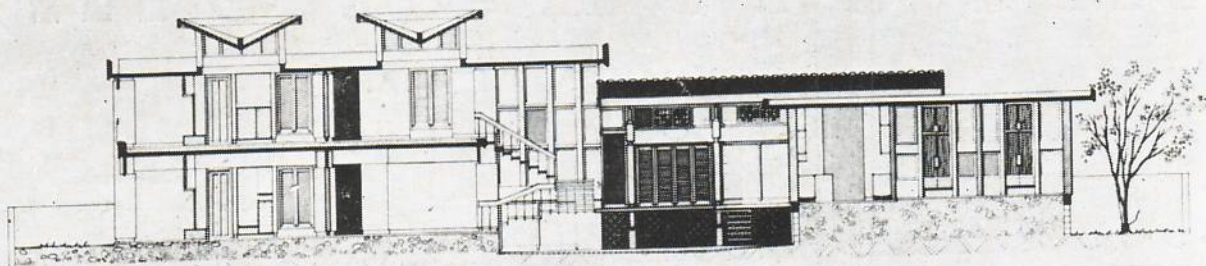
UNA OBRA DEL ARQ. MARIO ROMAÑACH • EL COLOSO DE CUBA:  
LA NUEVA ESTATUA DEL APOSTOL DE NUESTRA INDEPENDENCIA JOSE  
MARTI POR EL MAESTRO JUAN JOSE SICRE, ESCULTOR • UNA OBRA  
DEL ARQ. NICOLAS QUINTANA (DE LA FIRMA MOENCK Y QUINTANA) •  
EL DIA MUNDIAL DEL URBANISMO: 8 DE NOVIEMBRE DE 1958 • PRIN-  
CIPIOS DE DISEÑO: EL MUEBLE COMO MAQUINA Y COMO ESCULTURA.  
*Alejandro Hidalgo de Caviedes* • ACADEMIA NACIONAL DE ARTES Y  
LETRAS: DISCURSO DE CONTESTACION POR EL ARQUITECTO JOSE M.  
BENS ARRARTE. (INGRESO COMO MIEMBRO DE LA DOCTORA MARTA  
LE CASTRO Y DE CARDENAS) • VII REUNION DEL CONGRESO INTER-  
AMERICANO DE MUNICIPIOS. 10 AL 16 DE NOVIEMBRE DE 1958. RIO DE  
JANEIRO, BRASIL • EL PRIMER CONGRESO NACIONAL DE PLANIFI-  
CACION: PONENCIA SOBRE LA ENTIDAD "FOMENTO DE HIPOTECAS  
ASEGURADAS". *Arquitectos: Vicente A. de Castro y Adolfo Benages Nistal* • IN  
MEMORIAM: EL ARQUITECTO LUIS M. RODRIGUEZ Y RODRIGUEZ •  
EXPOSICION DE MANIPULEO MECANICO Y CONVENCION SOBRE MANI-  
PULEO DE MATERIALES CELEBRADA EN LONDRES.

### GRABADO DE LA PORTADA:

LA NUEVA ESTATUA DEL APOSTOL JOSE MARTI, LEVANTADA EN EL MONUMENTO DE  
LA PLAZA DE LA REPUBLICA, POR EL ESCULTOR JUAN JOSE SICRE.

ACOGIDO A LA FRANQUICIA POSTAL COMO CORRESPONDENCIA DE SEGUNDA CLASE EN LAS OFICINAS DE CORREOS DE LA HABANA

NOTA DE LA DIRECCION: Los trabajos que aparecen en nuestra publicación calzados con la firma del autor, expresan exclusivamente la opinión personal de cada uno, y ni la Comisión de Divulgación, ni la Dirección de esta Revista, y mucho menos el "Colegio Nacional de Arquitectos", se solidarizan, en modo y manera alguna, con lo que en el orden artístico, literario o científico pudiera expresar cada uno de los trabajos.

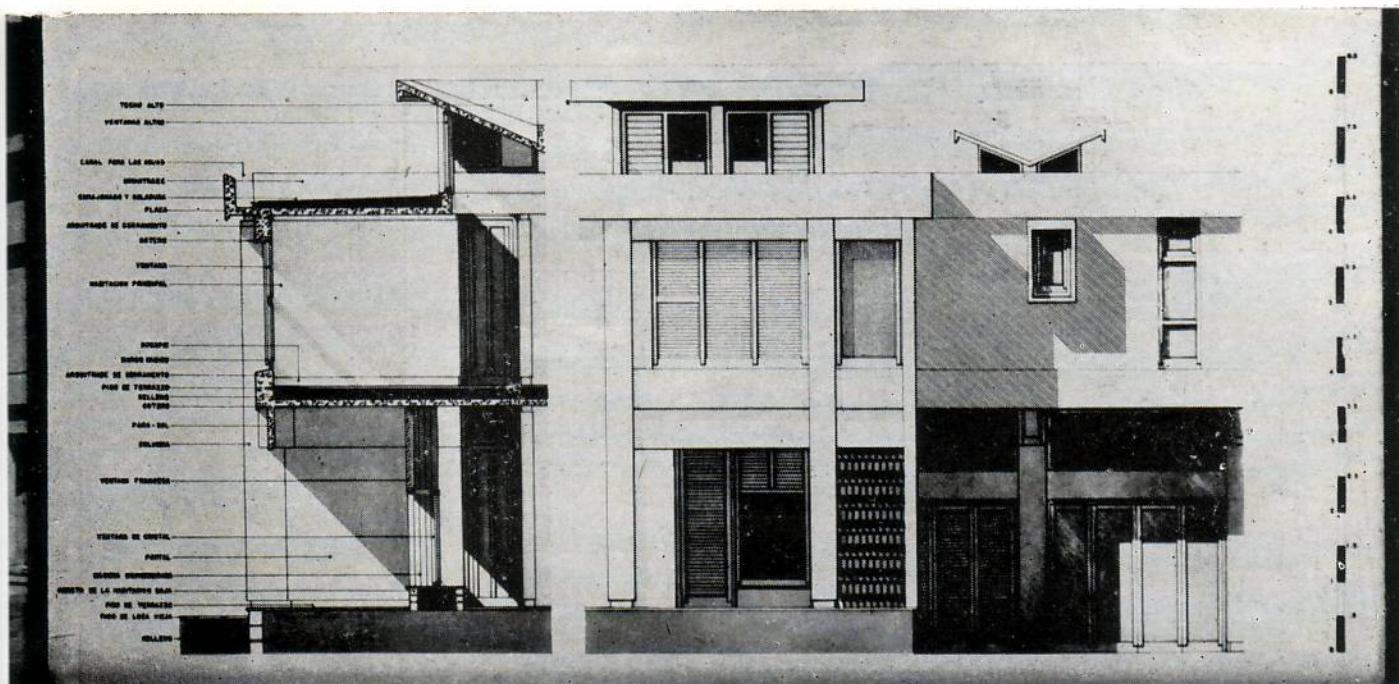


ESCALA 1:100



ESCALA 1:100

Secciones longitudinales y transversal y una vista de la maqueta de la residencia construida en el Reparto "Havana Biltmore", por el Arquitecto Mario Román.



Detalles de una cruzía con nuevos elementos constructivos, compuesta por el Arq. Mario Romañach en la residencia que ha levantado en el Reparto "Havana Biltmore". Se observan las soluciones para lograr una mejor ventilación sobre los techos.

## UNA OBRA DEL ARQ. MARIO ROMAÑACH

### MEMORIA DESCRIPTIVA

**Situación.** El lote de terreno se encuentra situado en la calle 216 entre Avenida 13 y Avenida 15, reparto Habana Biltmore.

Es un terreno alto, alrededor de 1.50 m. sobre el nivel medio de la acera, prácticamente horizontal, de 40 m. de frente por 50 m. de fondo.

**Familia.** La familia para la cual se proyectó la residencia está formada por un matrimonio joven con tres hijos y una tía de la familia. Los hijos son un joven de 18 años, una señorita de 15 años y un niño de 12.

**Programa.** Para satisfacer las necesidades de esta familia se estudió el programa siguiente: vestíbulo, sala-comedor formal, área informal de juegos, cinco habitaciones, cuatro baños, baño de visitas, biblioteca, garage para tres máquinas, cocina, lavandería, tres habitaciones de criados con dos baños.

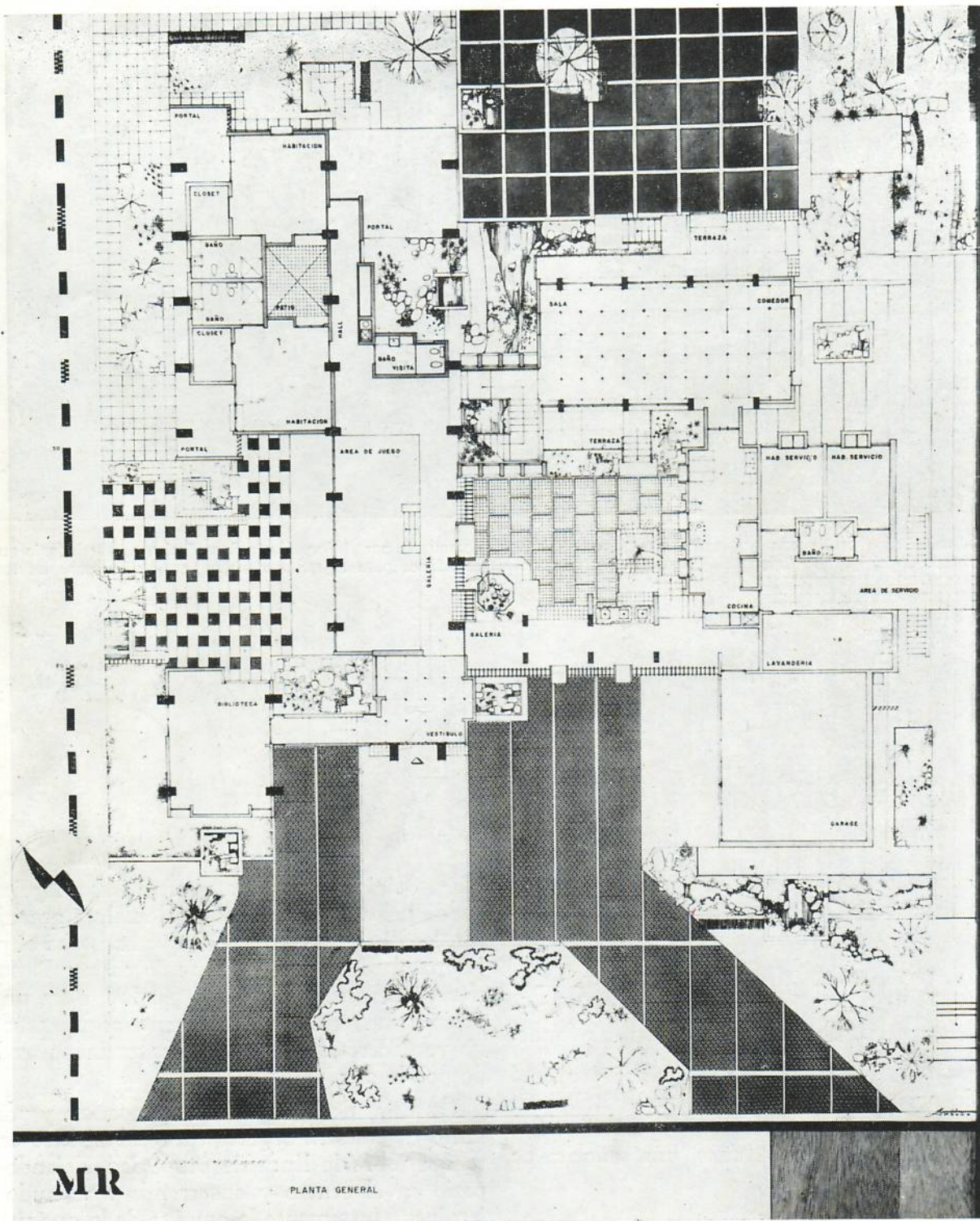
Los propietarios indicaron su preferencia por una solución a base de dos plantas.

**Organización espacial.** Tratando de hacer una arquitectura más en consonancia con la zona

climatológica que ocupa nuestra isla y siguiendo los dictados de la tradición colonial, se organizaron los distintos espacios de que constaba el programa alrededor de una serie de patios. Patio en el verdadero sentido de esta palabra, o sea un espacio de una calidad francamente arquitectónica, un verdadero salón sin techo enteramente rodeado por la casa.

Las casas de la arquitectura española y por lo tanto de nuestra arquitectura colonial, se construían sobre la línea de propiedad, dejando un patio en el centro y encerrando a menudo los jardines. Justamente lo opuesto de lo que sucede en los países nórdicos de clima frío donde se hacen plantas compactas rodeadas de jardines.

En este caso y dadas las condiciones del lugar que no permiten fabricar sobre la línea de propiedad se obtuvieron hacia afuera una serie de espacios arquitectónicos que separaban la construcción de los lotes colindantes y una serie de espacios interiores abiertos. Estos patios permiten la captación de las brisas prevalecientes y presentan la posibilidad de enriquecerlos con vegetación apropiada que produzca sombra y belleza.



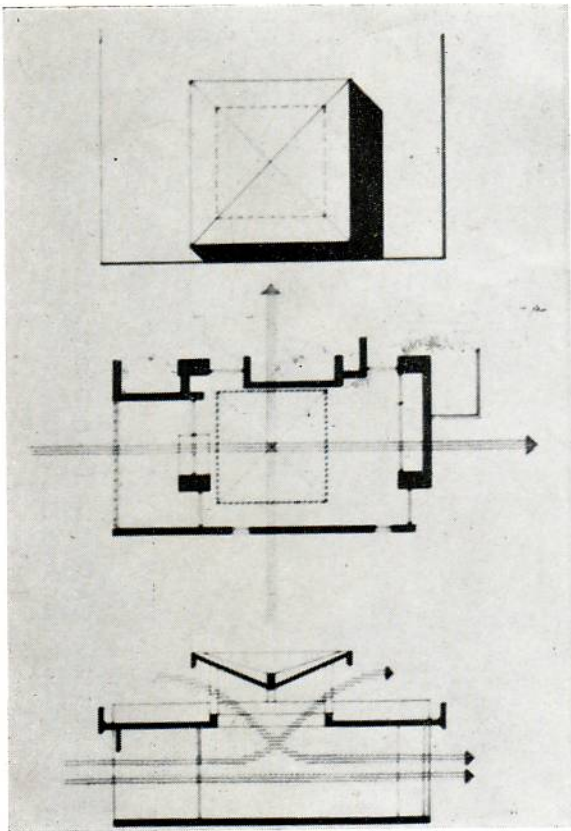
Planta principal con las piezas de recibo y servicios a un costado y habitaciones al fondo, de la nueva residencia construida en el Reparto "Habana Biltmore". Mario Romañach, Arquitecto.

Con todos estos espacios abiertos relacionados íntimamente con los espacios cerrados se logra una "planta calada" en la que los espacios construidos se vuelcan hacia los patios.

Esta idea de lograr espacios abiertos con vegetación, dentro de las casas es un deseo natural del hombre que habita en los países cálidos y soleados y se pone de manifiesto con anterioridad

a la arquitectura española, en los patios del antiguo Egipto, en los palacios de Babilonia, Persia y Creta, en el perystilo de los Griegos y en el atrio de los Romanos.

Queriendo relacionar la casa con los alrededores, se buscó una solución a base de dos cuerpos extremos salientes, biblioteca y garages, relacionados con las cercas del lindero. Estos dos cuer-



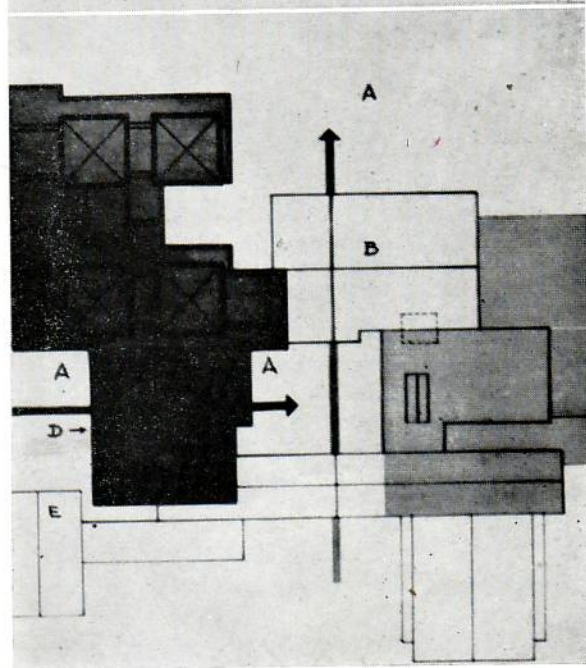
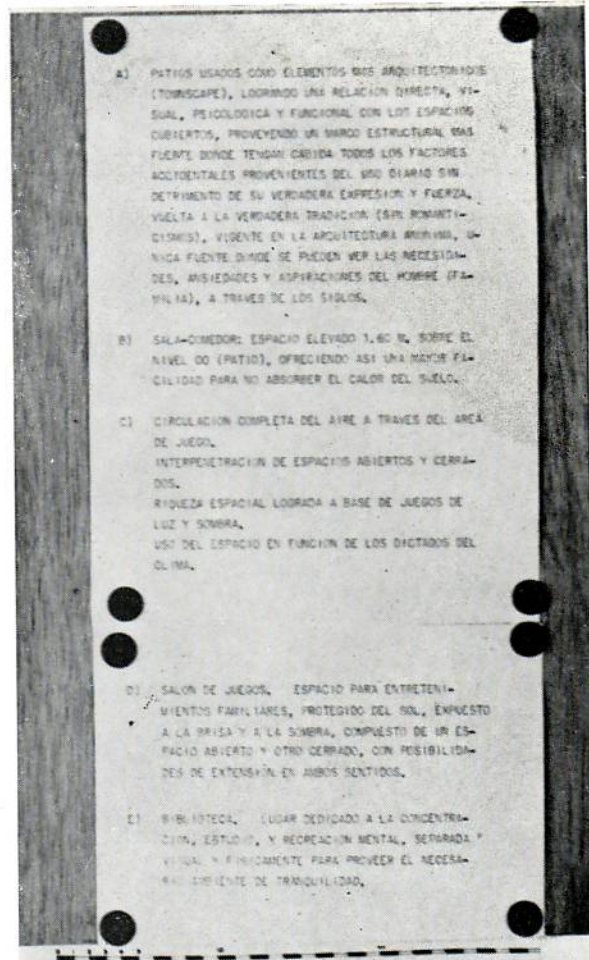
Detalle mostrando en un corte la ventilación cruzada y la aereación con salidas en los techos.  
Mario Romañach, Arquitecto.

pos además de lograr el fin antes apuntado, dan énfasis a la entrada logrando una sensación acogedora para el que llega a la casa.

El ingreso a la casa se hace a través del vestíbulo. Este vestíbulo se ha tratado de modo que la entrada es en forma acodada, tradicional en las casas coloniales. De él parten un hall de acceso a la biblioteca y dos galerías.

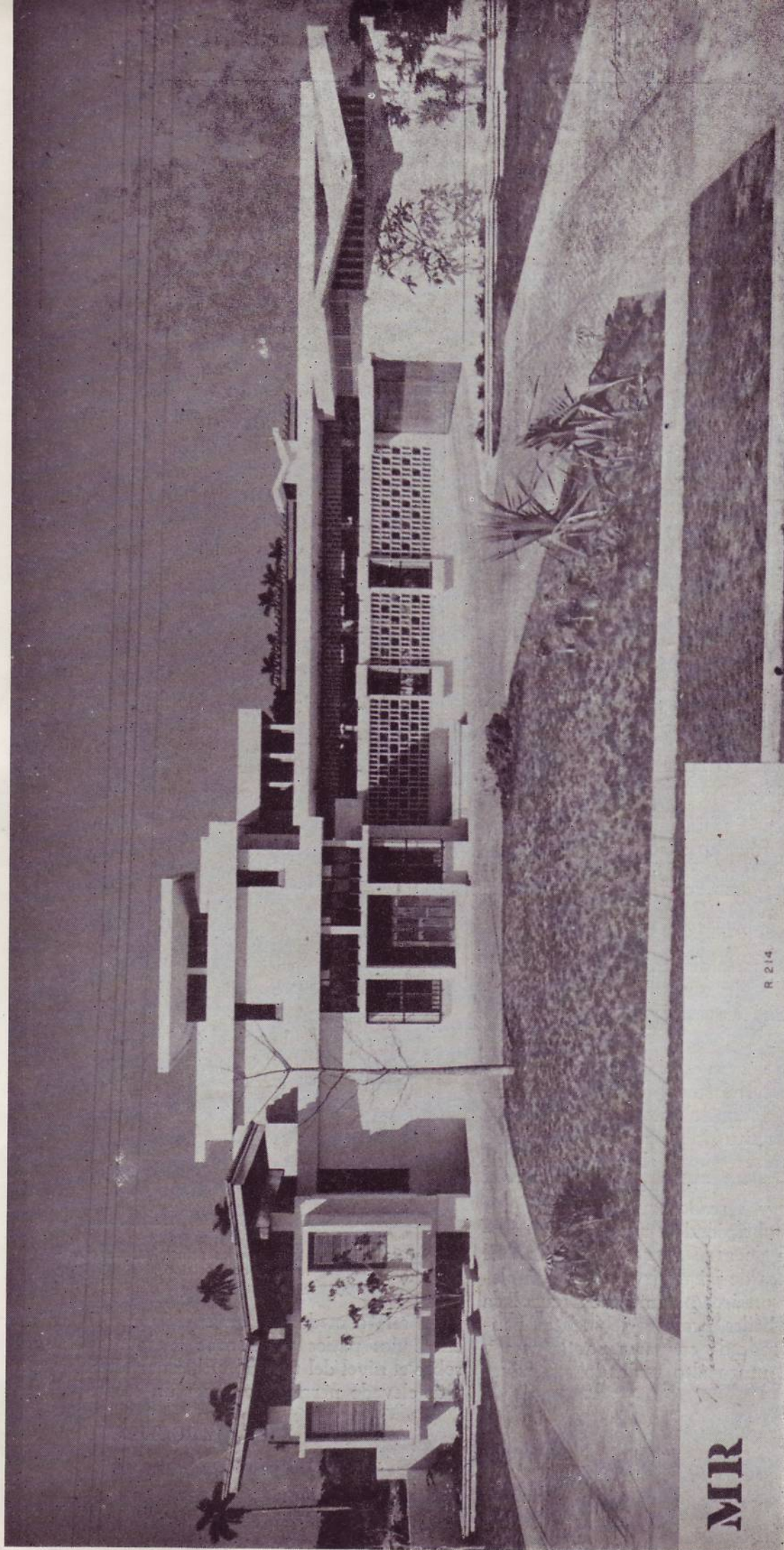
La biblioteca, espacio dedicado a la concentración y el estudio, se ha separado visual y físicamente del resto de la casa para proveer así el necesario ambiente de tranquilidad.

El área de juego es un espacio destinado al entrenamiento y vida informal y en ella se encuentran el bar, toca-discos, televisor, radio, juego de cartas, etc. Se ha situado entre dos patios, uno inmediato a esta área y otro el patio central de la casa, lográndose así una interpenetración de espacios abiertos y cerrados que dan una gran riqueza espacial, obteniéndose además una completa circulación de aire a través de ella. El patio anexo al área de juego sirve como complemento de ésta, es un área pavimentada apropiada para reuniones y bailes, provista de fuentes, bancos y árboles y rodeada en parte por la casa y en parte por un muro alto teniendo así privacidad y sombra.



Detalles explicativos con los principios que orientaron la composición.

La sala-comedor se encuentra también situada entre dos patios y además levantada 1.60 m. sobre el nivel del terreno. El situar este elemento más elevado permitió obtener un efecto de pre-

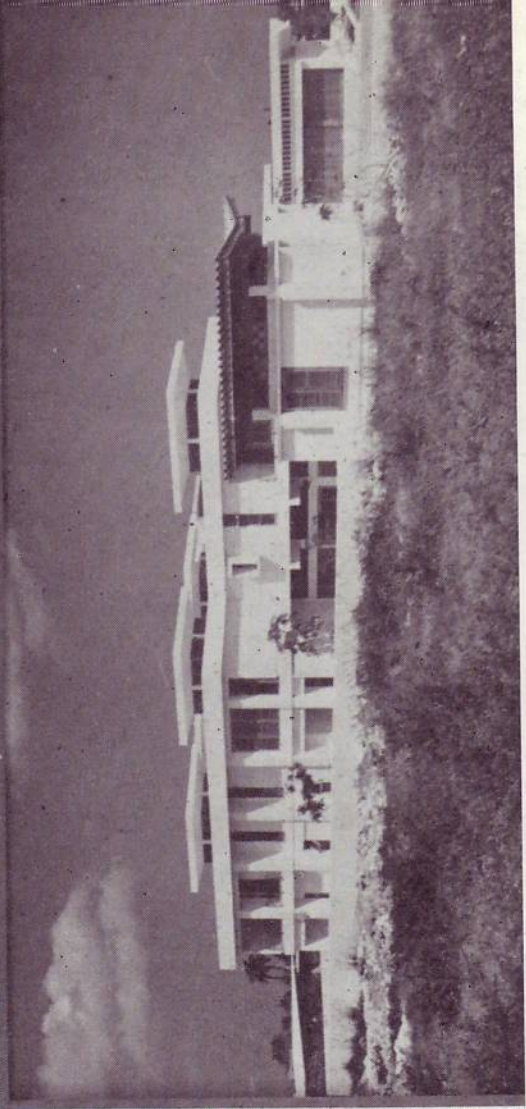
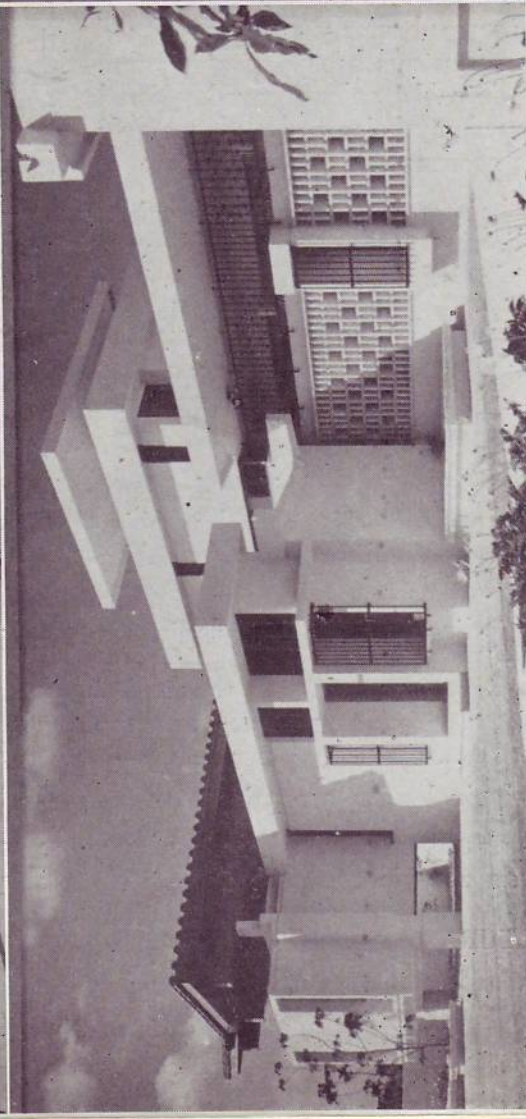
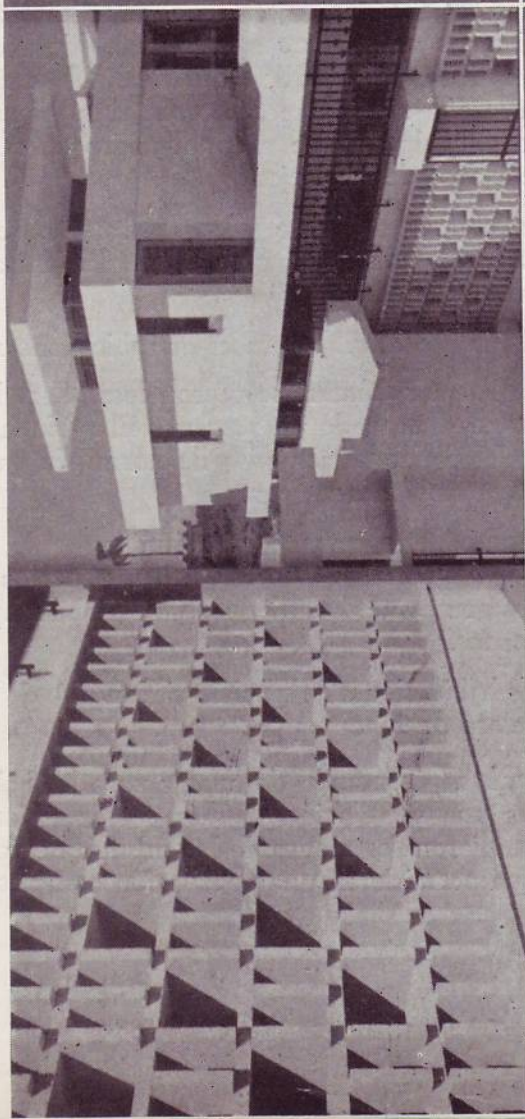


**MR**

R 214

FACHADA PRINCIPAL DE LA RESIDENCIA CONSTRUIDA EN LA CALLE 16, ENTRE AVENIDA 13 Y AVENIDA 15, EN EL REPARTO "HAVANA BILTMORE", POR EL ARQUITECTO MARIO ROMAÑACH. LAS FACULTADES CREADORAS DE MARIO ROMAÑACH QUE HA SIDO LAUREADO EN DOS OCASIONES CON EL PREMIO MEDALLA DE ORO DEL COLEGIO DE ARQUITECTOS, SE PONEN DE MANIFIESTO EN ESTA NUEVA OBRA QUE TERMINO RECIENTEMENTE.





VISTA DE ANGULO Y DETALLES DE LA RESIDENCIA CONSTRUIDA EN EL REPARTO BILTMORE. MARIO ROMANACH PERTENECE AL DESTACADO GRUPO DE NUESTROS VALORES JOVENES, QUE CON UNA GRAN RIQUEZA IMAGINATIVA, CREAN NUEVOS ELEMENTOS Y NUEVOS PARTIDOS EN SUS COMPOSICIONES, HACIENDO ESCUELA PARA LOS QUE VIENEN DETRAS. ACENTUANDO FUERTEMENTE SUS HORIZONTALES PERO CON VOLUMENES NUEVOS, LOS ALEGRA CON LOS MOTIVOS DE CELOSIAS EN LOS HUECOS Y SUS LUCETAS POLICROMADAS JUNTO A LOS TECHOS.

## ESPECIFICACIONES

ponderancia y de control sobre otras zonas de la casa y al dejar libre el espacio entre el terreno y el piso se consiguió eliminar los efectos del calor por radiación del suelo y una circulación de aire por debajo de este local. Esta área se complementa con los dos patios a los cuales se tiene acceso directamente desde ella por unas escaleras de madera.

La cocina está situada en relación directa con la sala-comedor y con el patio central, así como con el área de servicio. Para evitar olores, ruidos, vista, etc., el enlace de la sala con la cocina se ha hecho por medio de un puente.

La zona de servicio está constituida por dos habitaciones de criados con su baño, lavandería, garaje para tres máquinas y un patio.

La situación del espacio de la escalera es producto de un estudio cuidadoso. Se situó prácticamente en el centro de la planta. Esta posición favorece, independiza y acorta las circulaciones dentro de la casa.

Conociendo las grandes posibilidades esculturales que tienen las escaleras se trató de explotar a un máximo el diseño de la misma, seleccionando los materiales más ricos para su construcción y tratando de recordar en cierta forma las de nuestros antepasados. Los pasos son planchas de mármol blanco de Carrara de  $1\frac{3}{4}$  pulgadas de espesor y los tensores, barras y collarines son de bronce. El pasamanos que hace a su vez la función de viga, es de caoba color natural y con la sección que se puede apreciar en los planos y fotografías que se acompañan.

En la planta baja se han situado dos habitaciones; la del hijo de 18 años, para darle mayor independencia y la de la señora mayor y evitarle así la fatiga de las escaleras. Cada una de estas habitaciones constituye un verdadero suite, pues consta de la habitación propiamente dicha, un walking-closet, un baño y un portal que sale a un jardín privado.

La planta alta tiene un recibidor de donde parten las áreas de circulación para las habitaciones y está en relación directa con la habitación principal.

Siguiendo las indicaciones de los propietarios se organizó esta planta de tal manera que el vestidor con su baño se utilizarán por la madre y la hija, y el otro baño por el padre y el hijo menor, colocando por lo tanto estos baños entre la habitación principal y las otras dos.

En esta planta también se situó un pantry y una habitación de servicio con su baño.

*Cimentación.* Como se indica en los planos la cimentación es de bases aisladas de hormigón para soportar las columnas de la estructura, y una cimentación corrida, también de hormigón, para soportar los muros.

*Estructura.* Es de columnas de ladrillo y vigas y losas de hormigón a excepción de la biblioteca y la sala-comedor en que se utilizaron las vigas, viguetas y tablas del techo de caoba.

Las columnas de ladrillos tienen unos capiteles de hormigón que sirven de asiento a las vigas. Los perfiles de estos capiteles se pueden apreciar en las fotografías que se acompañan.

Las vigas tienen los cantos achaflanados para evitar la ruptura de las aristas durante la operación de desencofre.

*Muros.* Son de ladrillos de citara y citarón, como se indica en los planos. No se utilizaron muros alicatados por no considerarlos apropiados para esta obra.

*Repellos.* Se repellaron con un betún fino sobre un resano grueso los muros y columnas de ladrillo así como las vigas y techos de hormigón.

*Pisos.* Los pisos del vestíbulo, sala-comedor y las habitaciones son de terrazzo, color botticcino, de siembra muy gruesa, con flejes de níquel-cromo de  $\frac{1}{4}$  pulgada de espesor. En el vestíbulo y en la sala-comedor se colocaron unas piezas de 5 por 5 pulgadas, de mármol negro en las intersecciones de los flejes.

En el área de juego y en las calerías se usó piedra negra de Soroa pulida, con las juntas de terrazzo blanco.

El piso de la biblioteca es de sabicú encerado.

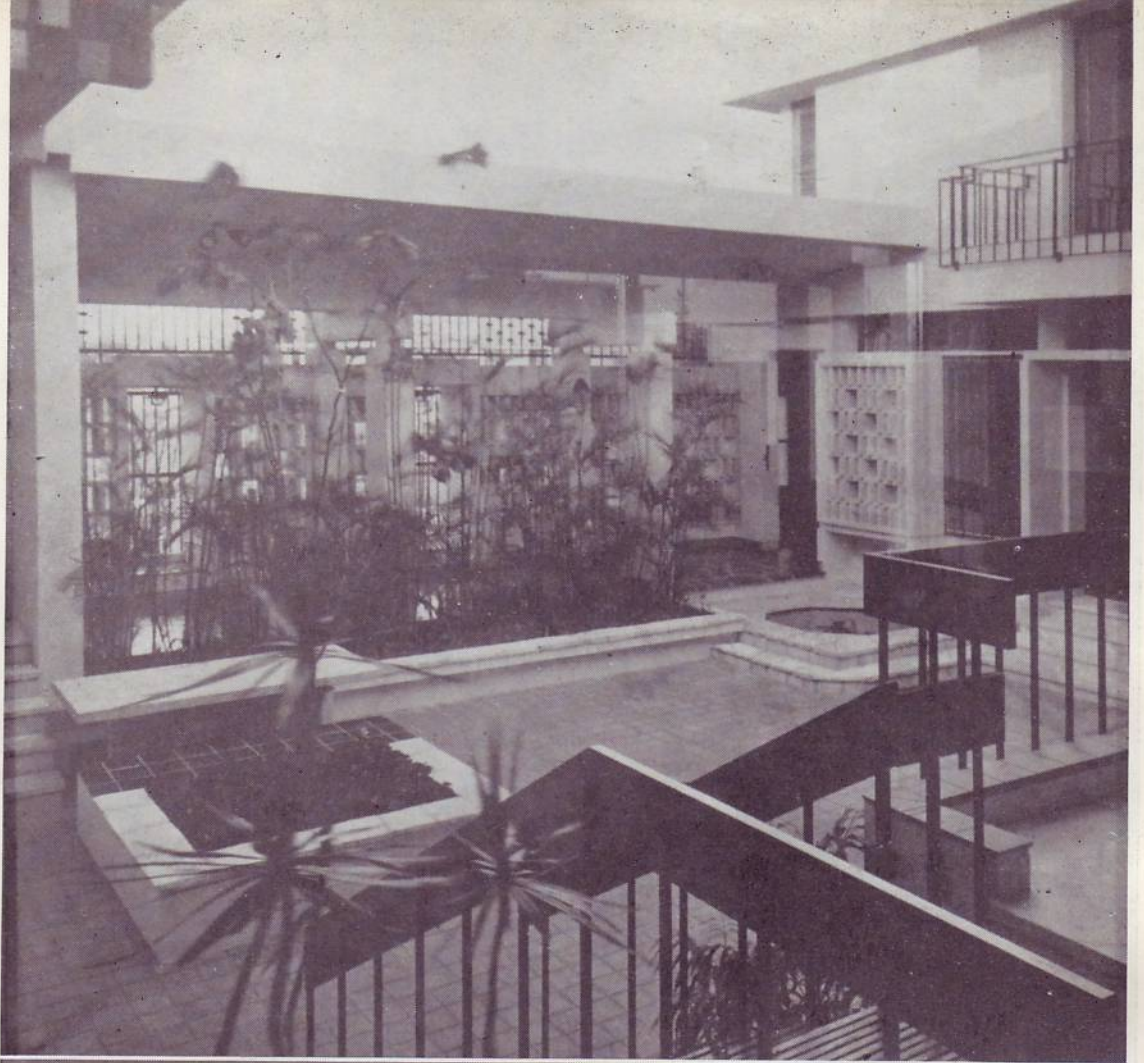
En el patio central se usaron losas Carlyle de dos tonos formando un pattern. El patio lateral y el del fondo tienen piso de hormigón pulido de dos tonos, gris y negro.

El piso de la entrada de máquinas es de adoquines formando recuadros enmarcados por juntas gruesas de hormigón para evitar los agrietamientos.

Las habitaciones de servicio tienen piso de losas gris claro de 25 cm. por 25 cm.

*Techos.* Tratando de buscar para las habitaciones una ventilación lo más perfecta posible, se estudiaron los techos de las mismas de forma tal que permitieran una ventilación completa en

DETALLES DE LOS PATIOS Y EXTERIORES DE LA RESIDENCIA CONSTRUIDA POR EL ARQ. MARIO ROMAÑACH EN EL REPARTO BILTMORE. EL COLORIDO DE NUESTRA JARDINERIA, LOS DIVERSOS MATICES DE PLANTAS, PISOS Y BORDES DE LOS CANTEROS, LOS COMPONE ROMAÑACH CON LOS FONDOS SIEMPRE ACOGEDORES DE LAS TÍPICAS PERSIANAS CUBANAS.



**MR**

*Mario Románach*

R-214.



OTROS DETALLES INTERIORES Y UNA VISTA DE LA ESCALERA DE LA RESIDENCIA CONSTRUIDA POR EL ARQ. MARIO ROMAÑACH EN EL REPARTO BILTMORE. ROMAÑACH LE SACA CON TALENTO TODOS LOS EFECTOS ARQUITECTURALES POSIBLE A SUS ESCALERAS, TRATANDOLAS MUCHAS VECES COMO SI FUERAN ESCULTURAS Y CON SUS CELOSIAS INTERIORES, REJAS Y PASAMANOS AMENIZADOS CON ALGUNA PLANTA O ARBUSTO, PRODUCE INTERESANTES EFECTOS ESCENOGRAFICOS.

todos sentidos como se puede apreciar en el diagrama, secciones y fotografías que se acompañan. Esta forma de techos no solamente permitió obtener la ventilación deseada sino que al mismo tiempo contribuyó a dar una riqueza espacial mayor en el interior de las habitaciones, creando contrastes en altura, diferentes juegos de luz y sombra, reflejos, etc. de acuerdo con las variaciones del sol.

En la sala-comedor y en la biblioteca, para lograr un mayor efecto de color y textura que armonizara con los espacios que ellos limitaban, se usó un techo a dos aguas de madera dura cubierta de tejas criollas. Estos materiales producen una sensación de calor e intimidad, lo cual era difícil de lograr con otros materiales debido a las dimensiones de los locales. Los cierres de estos techos se usaron de pivote horizontal con cristales de colores.

*Carpintería.* Los marcos son de sabicú con doble rebajo en la cara interior y de una sección especial para no usar jambas. Las dimensiones de los mismos vienen dadas por el estudio que se hizo del encuentro de los marcos con los muros de citara.

Los cierres de los huecos de puertas fueron hechos con un bastidor enchapado a una cara con listones de 1 pulgada por 3 pulgadas, tipo "Española" y con un postigo de celosía.

Las ventanas y puertas de persianas francesas con su correspondiente postigo de cristal.

Toda la carpintería se barnizó con barniz marino.

*Herrajes.* Son de la marca Schlage, modelo "Tulip". Bisagras de cadmio con pasadores de bronce.

*Cristales.* En los paneles grandes se utilizaron cristales del tipo Solar-Grey de  $\frac{1}{4}$  pulgada de espesor de la Pittsburgh Glass. En las secciones más pequeñas vidrio del tipo doble y cristales transparentes de colores.

*Azulejos.* Se usaron en los baños y cocinas azulejos de colores de  $4\frac{1}{4}$  por  $4\frac{1}{4}$  pulgadas, marca "Franklin" de primera calidad.

*Aparatos sanitarios.* Son de la marca "Standard" de color. Inodoro tipo "Compact", bidet tipo F-5000, lavabos de empotrar tipo "Dresly", bañaderas de 5 pies.

Los lavabos van empotrados en planchas de mármol blanco. Las duchas y las bañaderas se han cerrado con puertas de cristal y marcos de bronce.

*Instalación sanitaria y equipos.* Se siguió las especificaciones del código vigente.

Todas las tuberías tanto del agua fría como del agua caliente son de cobre a excepción de los ramales principales que salen de las bombas que son de bronce de  $2\frac{1}{2}$  pulgadas.

La instalación de agua caliente está protegida por una capa de amianto.

La bomba es del tipo "Kewanee" calculada para obtener una presión de 10 libras por pulgada cuadrada en el aparato más lejano.

Como es corriente en estos repartos la casa está dotada de un juego de fosas moura y absorbente.

*Instalación eléctrica.* Se siguió las especificaciones de la National Underwriters.

Esta instalación fué cuidadosamente planeada en colaboración con un Ingeniero Electricista, estando dotada de todos los últimos adelantos en cuanto a deamers, controles para toca-discos de alta fidelidad, sistema de inter-comunicaciones y aparatos de televisión. Para evitar los inconvenientes de pases de tuberías en una planta con tantos elementos, la mayor parte de esta tubería está soterrada, simplificándose así la instalación.

La instalación está dotada de un número de circuitos que facilitan el trabajo de reparación y chequeo.

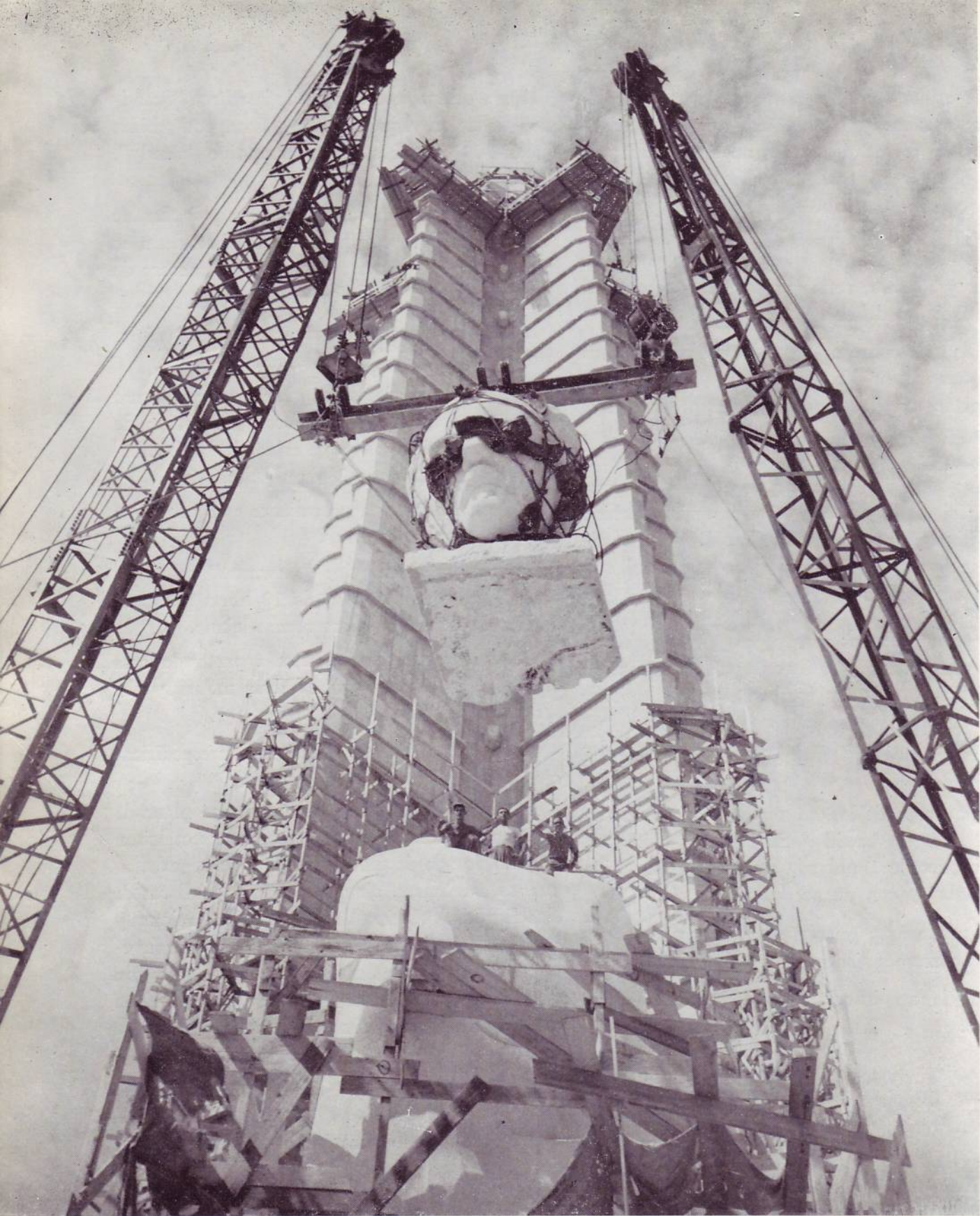
Los niveles de iluminación de las distintas áreas fueron cuidadosamente estudiados.

*Cocina.* La cocina es eléctrica tipo "Thermador" en dos secciones empotradas en la meseta. El horno separado.

Los muebles son de madera barnizada.

Los fregaderos y la parte superior de las mesetas de acero inoxidable.

ARQ. MARIO ROMAÑACH



## LA NUEVA ESTATUA DEL APOSTOL JOSE MARTI

VISTA DE LOS TRABAJOS QUE SE REALIZARON PARA LA SUBIDA Y COLOCACION DE LA COLOSAL CABEZA DE LA ESTATUA CON UN PESO DE CERCA DE 20 TONELADAS. ESTA DIFICIL Y PELIGROSA OPERACION FUE CALCULADA CUIDADOSAMENTE. VEASE LA ESCALA, CON LOS TRES OBREROS QUE ESPERAN PARA AJUSTAR AQUEL ENORME BLOQUE.

# EL COLOSO DE CUBA

LA NUEVA ESTATUA DEL APOSTOL DE NUESTRA  
INDEPENDENCIA JOSE MARTI POR EL MAESTRO  
JUAN JOSE SICRE, ESCULTOR

*La Revista ARQUITECTURA se honra publicando las primeras fotografías de la colosal estatua de José Martí, que para el nuevo Monumento que se levanta en la Plaza de la República ha ejecutado nuestro renombrado escultor Juan José Sicre.*

*Y junto con la memoria descriptiva también del propio artista, se nos ocurre reproducir lo que dijimos allá por el año de 1942, en el informe técnico que como miembro del Jurado, en todas las etapas que duró aquel célebre Concurso, hicimos de las maquetas que Sicre presentó para su proyecto de Monumento, el cual había concebido en compañía del Arquitecto Aquiles Mazas. Y decíamos entonces*

*"Es comprensible que después de estas realizaciones escultóricas, (aquí nos referíamos al gran friso que iba a decorar el frente de la terraza, de la primera composición de la Plaza hecha a dos niveles), el artista destinase para animar y vivificar el Monumento, una representación en piedra de un Martí deificado; un Dios laico, que recibiese el tributo, el amor y la veneración de la patria que libertó, ya que por su obra Martí es merecedor de ese tratamiento. El problema por tanto para el artista era representar el símbolo, lo que pudiéramos llamar la escultura del espíritu, con el abandono de toda clase de detalles materiales y anecdóticos, y ésto creemos que está casi resuelto por el escultor Sicre en la figura que ha colocado en el interior del Templo.*

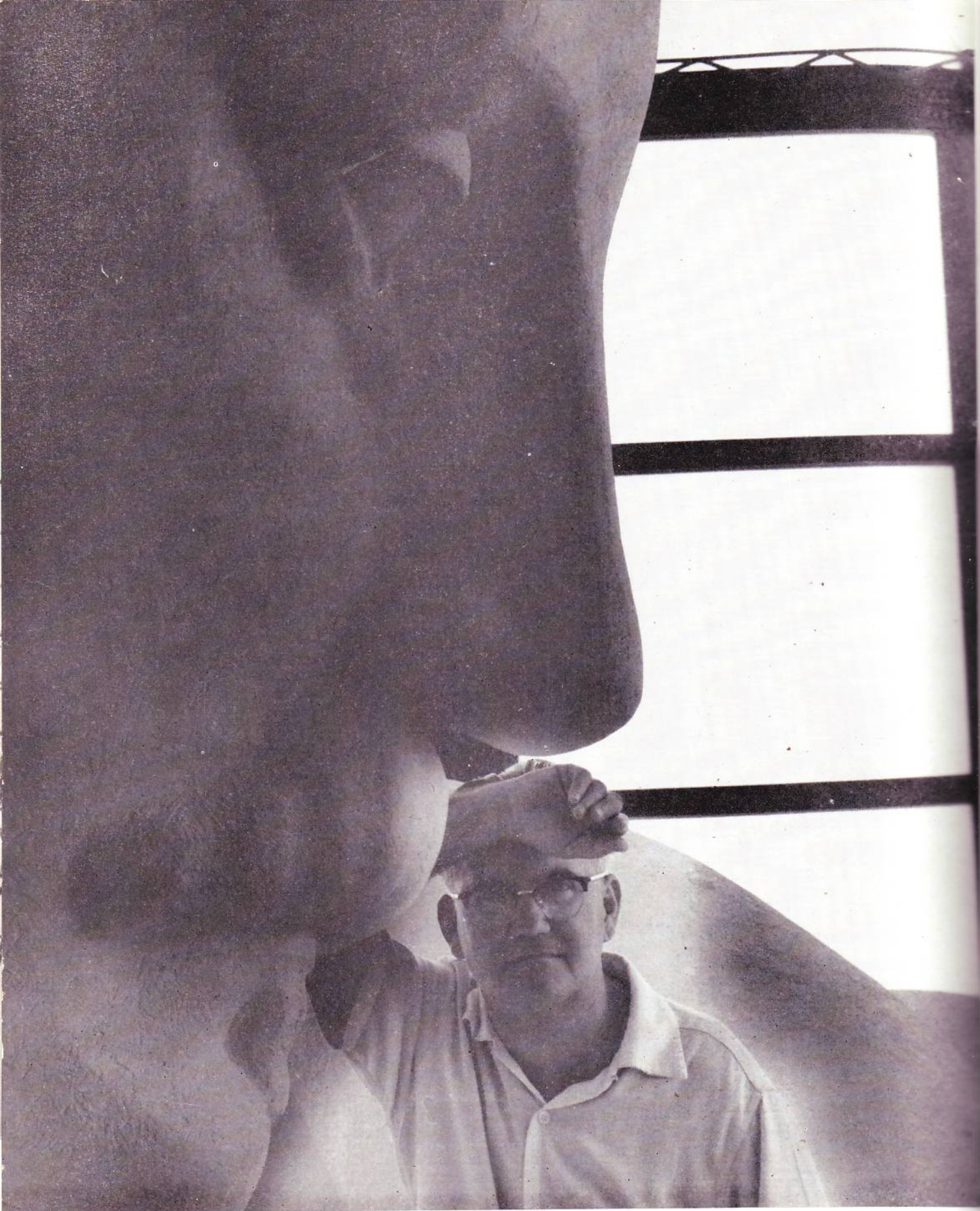
*"Quizás algunos no comprendan esta Estatua, por ser una solución nueva que rompe con lo que las gentes están acostumbradas a ver y con comparaciones más o menos festivas intenten destruirla o anularla.*

*"Pero lo que sí está fuera de dudas es, que si en el friso se representa al Martí hombre, con los diversos trajes que usó en su vida, como va a introducirse en el templo una figura realista de ejecución más o menos similar."*

## MEMORIA DESCRIPTIVA DE LA ESTATUA DEL APOSTOL JOSE MARTI EN SU MONUMENTO

**E**STA figura de colosal escala, ha sido concebida para representar a un hombre excepcional. Su posición sedente y actitud meditativa, así como su simple vestuario, resuelto en grandes pliegues, impreciso en el detalle, acentúan el carácter apostólico del Maestro.

Ha sido colocada en su monumento, presidiendo un grandioso escenario, con la espaciosa gradería que se extiende a sus pies, rodeada de jardines, fuentes, amplias avenidas y los monumentales edificios que forman el gran conjunto de la Plaza de la República.



EL ESCULTOR JUAN JOSE SICRE FOTOGRAFIADO JUNTO A LA COLOSAL CABEZA DEL APOSTOL MARTI, DONDE PUSO TODAS SUS AMBICIONES Y ALIENTOS, LOGRANDOLOS, AL IGUAL QUE EN SU JUVENTUD HABIA LOGRADO, ALLA EN FLORENCIA, LA PRIMERA CABEZA QUE HIZO DE JOSE MARTI.





VISTA DE LA NUEVA ESTATUA YA TERMINADA DEL APOSTOL JOSE MARTI, SABIAMENTE COLOCADA EN UN ANGULO DEL MONUMENTO DE LOS ARQTOS. VARELA, OTERO Y LABATUD.



OTRA COMPOSICION FOTOGRAFICA DE LA ESTATUA DEL APOSTOL DONDE SE VE LA ADMIRABLE ESCALA DE LOS VOLUMENES SUPERIORES, QUE NO PARECEN TENER EN CONJUNTO LOS DIECISIETE METROS DE ALTURA QUE ALCANZA LA FIGURA. EN ESTA FOTOGRAFIA ARTISTICA SE BUSCO UN FONDO EN EL CIELO, PROPIO PARA ARMONIZAR CON LA ESCULTURA.

La estatua surge de formas naturales, como de los farallones de las propias canteras de Isla de Pinos, de las aproximidades del Abra, de donde procede el mármol utilizado, e iniciara su prematuro destierro el adolescente José Martí. De estos grandes volúmenes va tomando forma humana el macizo montículo, para culminar en los inconfundibles detalles físicos de la imagen martiana.

Este concepto plástico de la estatua, llevó al escultor a soluciones espaciales de gran monumentalidad, regulando el despiece la medida del bloque de la cabeza, que mide desde la base del cuello más de tres metros de alto por dos de ancho. Siguiendo este módulo de la cabeza, se calcularon los fragmentos restantes partiendo de dos metros para todos aquellos bloques que su forma lo permitiera, haciendo un promedio cada uno entre las 18 toneladas que pesó el correspondiente a la cabeza, hasta los más pequeños de seis y ocho toneladas.

Se requirieron para formar la figura, cincuenta y dos bloques, los cuales fueron tallados al pie del propio monumento. Para la talla se siguió el procedimiento llamado de "puntos" para los bloques esenciales, cuyos modelos fueron realizados en yeso a escala definitiva.

Toda la talla se efectuó a mano, empleándose el compresor sólo para los barrenos y detalles del acabado a "bujarda" como fué acordado.

Se emplearon cuarenta metros cúbicos de hormigón de mil quinientas libras. El anclaje de la cabeza parte desde la primera hilada de la estatua, llevando al final tres pernos de bronce fundidos especialmente para su función.

Cada bloque fué asentado individualmente, antes de proceder a la colada del hormigón.

Para la colocación de los bloques se emplearon grúas de gran potencia. Se utilizaron estrobos de acero, debidamente resguardados para que no dañaran las superficies terminadas.

El modelado final de la estatua ha sido ejecutado directamente, una vez completada su estructura, en su lugar definitivo como si se tratara de una verdadera "talla directa".

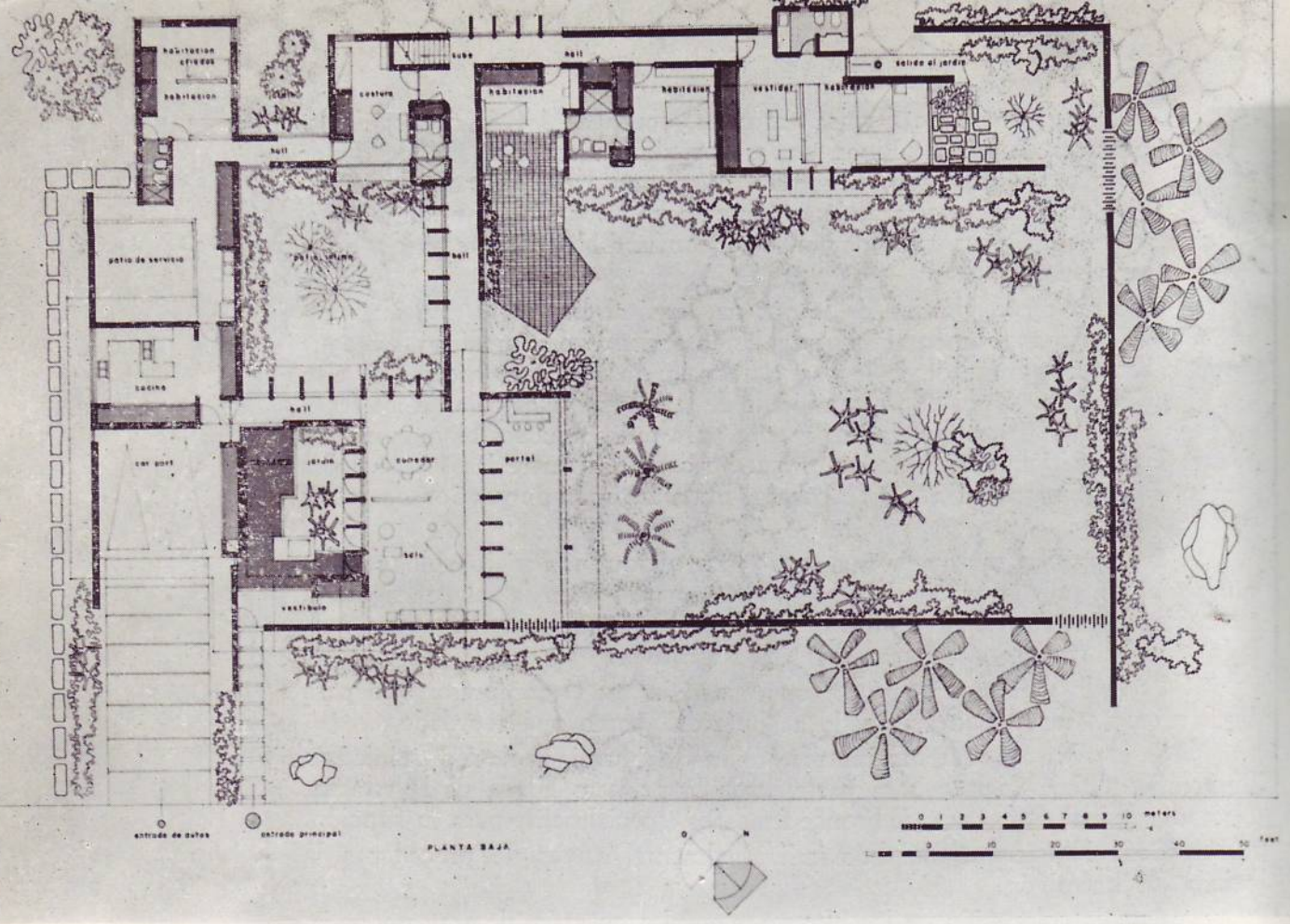
La estatua tiene de alto 18 metros incluyendo la base, que como ha sido expuesto, forma parte de la propia figura. En esta base se emplearon ciento veintiséis planchas de mármol de Isla de Pinos, haciendo un total de ciento setenta y ocho piezas entre planchas y bloques empleados en la ejecución de la figura, lo que hace un total aproximado de doscientos metros cúbicos de mármol con un peso también aproximado de setecientas toneladas.

Colocados en semicírculo frente al pedestal se elevan seis luminarios en forma de columna truncada, también en mármol de Isla de Pinos, simbolizando las seis provincias, en los que han sido esculpidos sendos grabados inspirados en motivos cívicos. En estos luminarios van instalados los reflectores que mantendrán permanentemente iluminada la gran estatua, mediante los reostatos colocados con ese fin.

Estos luminarios están formados por doce piezas cada uno, con el mismo acabado que la estatua, siendo de tres metros de alto por uno de diámetro, cada uno.

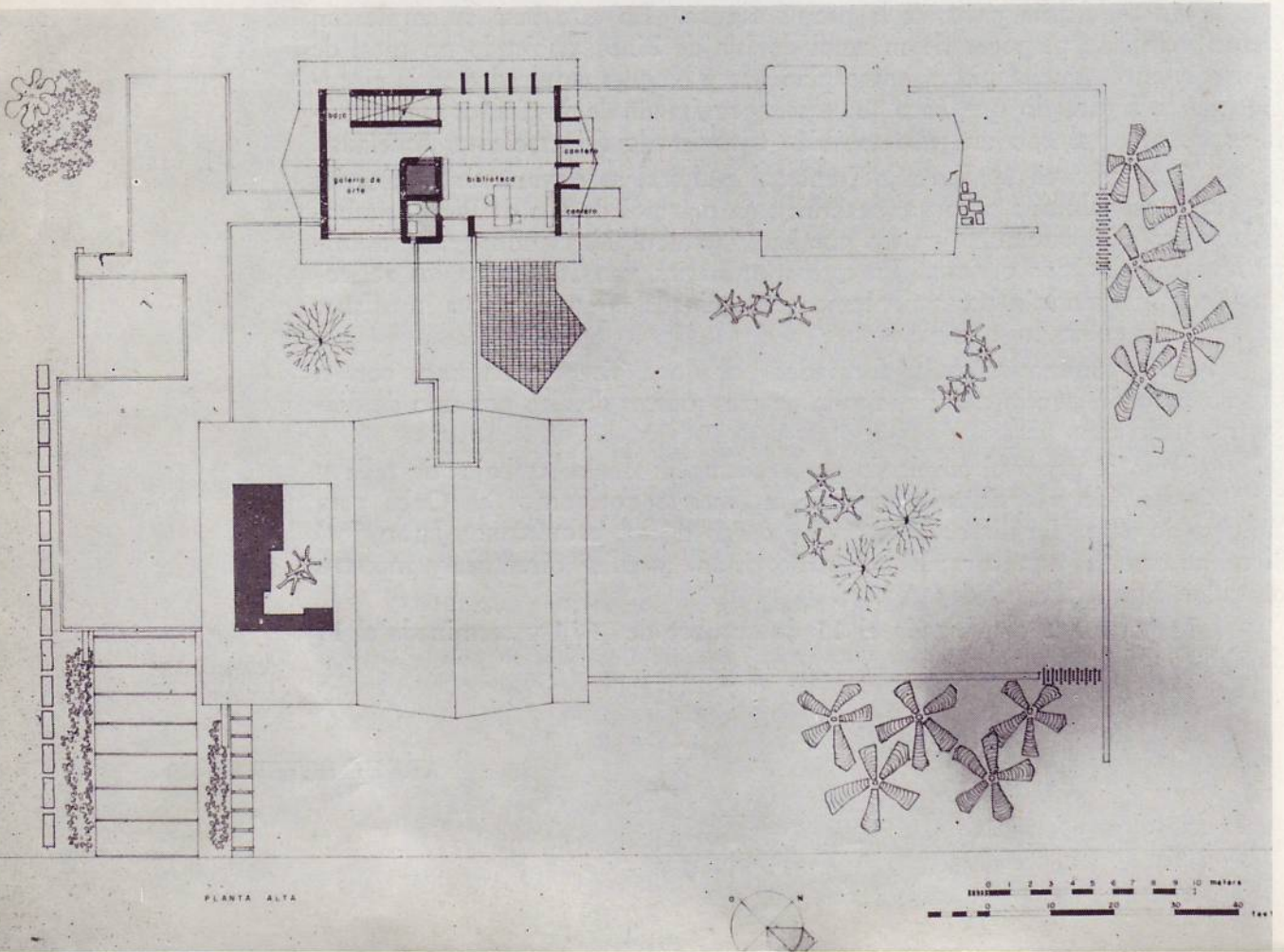
Todo el personal empleado en la ejecución de los trabajos de talla y montaje ha sido seleccionado entre lo mejor que contamos en Cuba para ese tipo de obra. La dirección estuvo a cargo de los escultores Juan José Sicre, autor de la escultura; Roberto Estopiñán, auxiliar director, y maestro de taller, Miguel Fernández Acosta.

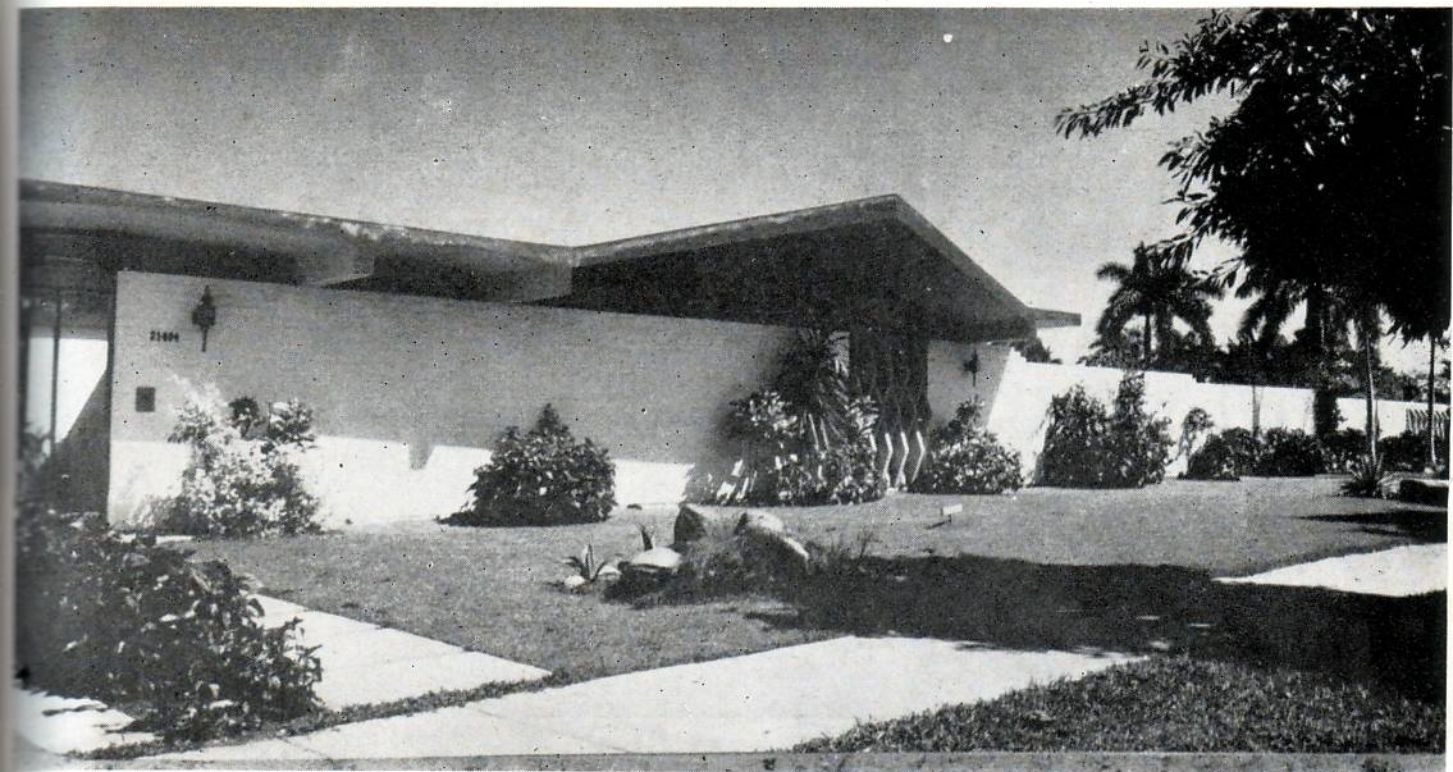
La talla fué comenzada el 15 de octubre de 1956 y terminada el 15 de agosto de 1958.



Planta baja de la residencia construida en el Reparto "La Coronela", en Marianao, para el Dr. Carlos Ramirez Corria, por el Arquitecto Nicolas Quintana.

Planta alta de la residencia, ejecutada por el Arquitecto Nicolas Quintana, de la firma "Moenck y Quintana".





Vista exterior de la entrada de la residencia del Dr. Ramírez Corría, con el muro que la aísla de la calle.

## UNA OBRA DEL ARQ. NICOLAS QUINTANA

(DE LA FIRMA MOENCK Y QUINTANA)

### RESIDENCIA DEL DR. CARLOS RAMIREZ CORRIA

AVENIDA 37, ESQUINA A CALLE 212, REPARTO LA CORONELA, MARIANAO

Producir ARQUITECTURA para personas de extrema sensibilidad, representa *un reto más* a la capacidad creadora de un Arquitecto.

*Tal es el caso de esta obra.*

Se pedía una casa *totalmente cubana...* pero *completamente actual.*

Poder hacer una *vida al aire libre...* pero con una *total privacidad.*

Una perfecta *separación, por zonificación* de los elementos de ESTAR, DORMIR, TRABAJAR y SERVICIO... pero debidamente interrelacionados.

Rodear a los seres humanos de todo un AMBIENTE, de color, luz y contacto con la naturaleza, que les hiciera encontrarse a sí mismos... darles una IDENTIDAD.

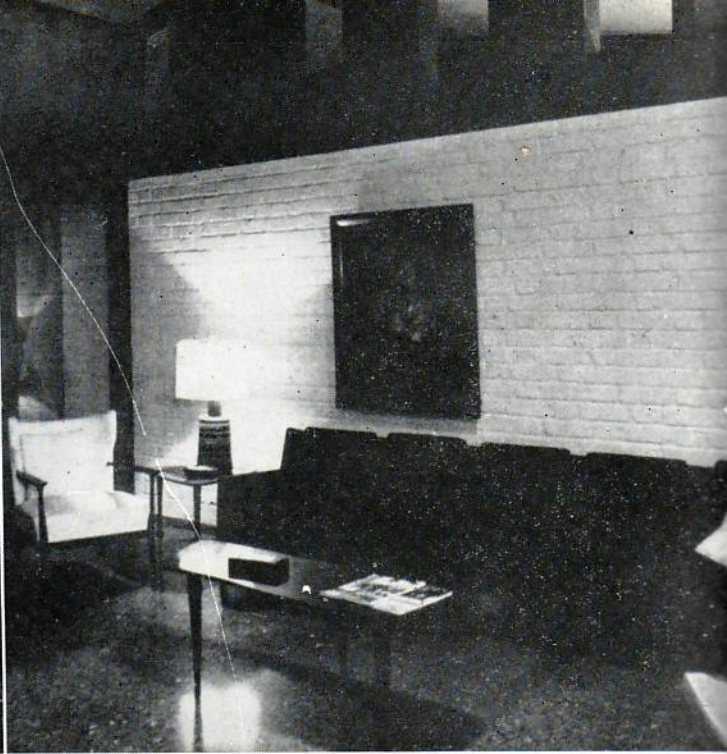
Costo de unos \$45,000.00 *total*, a unos \$65.00 por metro cuadrado.

*Así se hizo.*

Para poder producir todo esto se procedió a un íntimo *trabajo de colaboración* entre Propietario y Arquitecto... tomando el Propietario *parte activa* en la creación de la obra, por consultas continuas, recomendaciones y opiniones tanto prácticas como plásticas de suma importancia.

Fué un trabajo duro y largo que *rindió su función a plenitud.*

Para reducir el costo se llevaron los materiales a sus formas más simples en cuanto a uso y terminación. Paredes de ladrillos, solamente pintadas, dejando ver la *naturaleza del material*



Interiores del comedor y de la sala de estar, de la residencia construida en La Coronela, por el Arquitecto Nicolás Quintana.

usado. Todas las paredes son de carga, redundando en una gran economía. Los techos inclinados ayudaron a cubrir luces grandes con poco costo.

Así todo se fué haciendo... lenta pero seguramente, hasta llegar a una casa *originalmente concebida*.

*Esta es una casa para ser vivida... no para ser ostentada.*

Queremos hacer notar algunos puntos fundamentales de esta obra, que constituyen el AMBIENTE creado, elemento fundamental de nuestra tradición arquitectónica.

*Primero:* Es conveniente observar que *no hay una reproducción de formas del pasado.*

El valor de esta obra está en ella misma, no es una comparación cuantitativa con elementos formativos del ayer.

*Segundo:* Hay, sin embargo, *un elemento total de unión con nuestra tradición arquitectónica*, sin perder un ápice de libertad creadora, de acuerdo con nuestra vida contemporánea... nuestro AMBIENTE.

*Tercero:* Las formas usadas son producto de un AMBIENTE que se desea crear no tienen un valor aislado... como tales.

El problema específico de vida a resolver las produce... *no son universalisables.*

*Cuarto:* El uso de *la escala* en los diferentes volúmenes espaciales creados es de suma importancia a la creación del AMBIENTE.

Así, se puede observar que en la Sala y Comedor, el *gran techo* que los cubre no es interrumpido por ningún elemento. Hay un *espacio total* y un *sentido de grandeza* como en la Arquitectura Colonial.

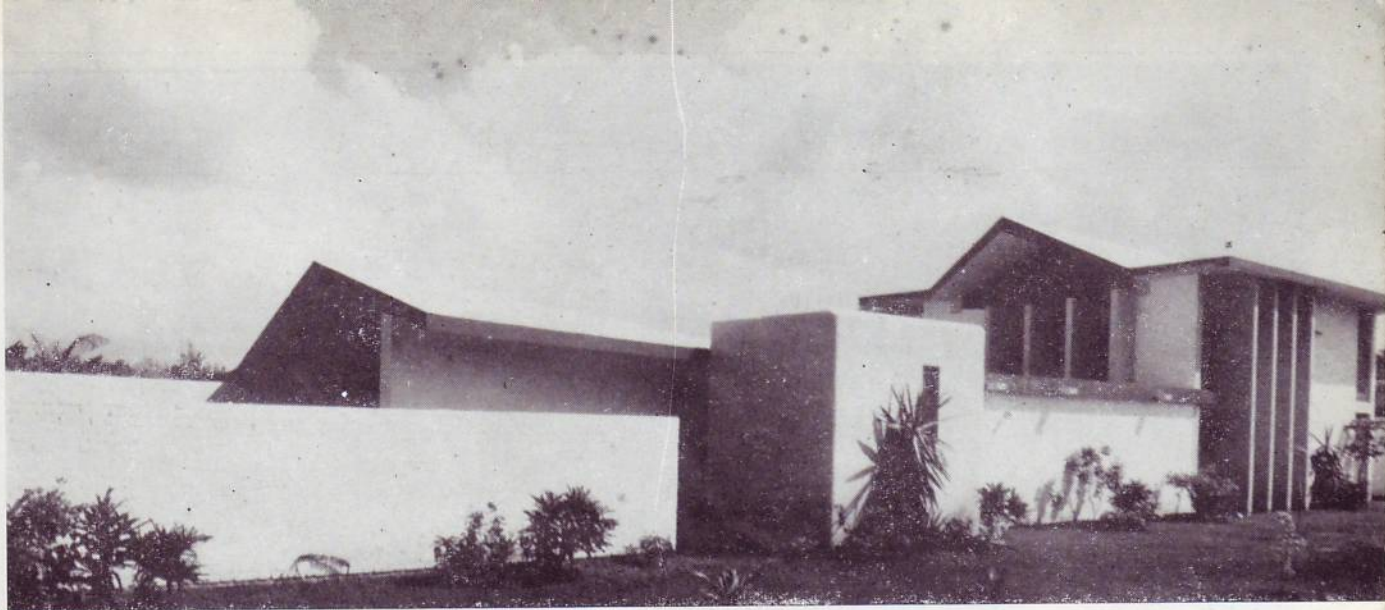
En las habitaciones, sin embargo, la escala disminuye... *se hace más íntima*. El volumen espacial hace como si abrazara al ser humano... el AMBIENTE *es de recogimiento*.

*Quinto:* Un sentido de UNIDAD en todos los aspectos del diseño, permite identificar el espacio *como un todo*, comunicando tranquilidad a todo el conjunto.

Los *Patios interiores* son tres, colocados de forma tal que todos los locales de la obra participen de su vista.

Presentan una variación de tamaño de acuerdo con su uso y las perspectivas que ofrecen al espectador o participante en su uso.

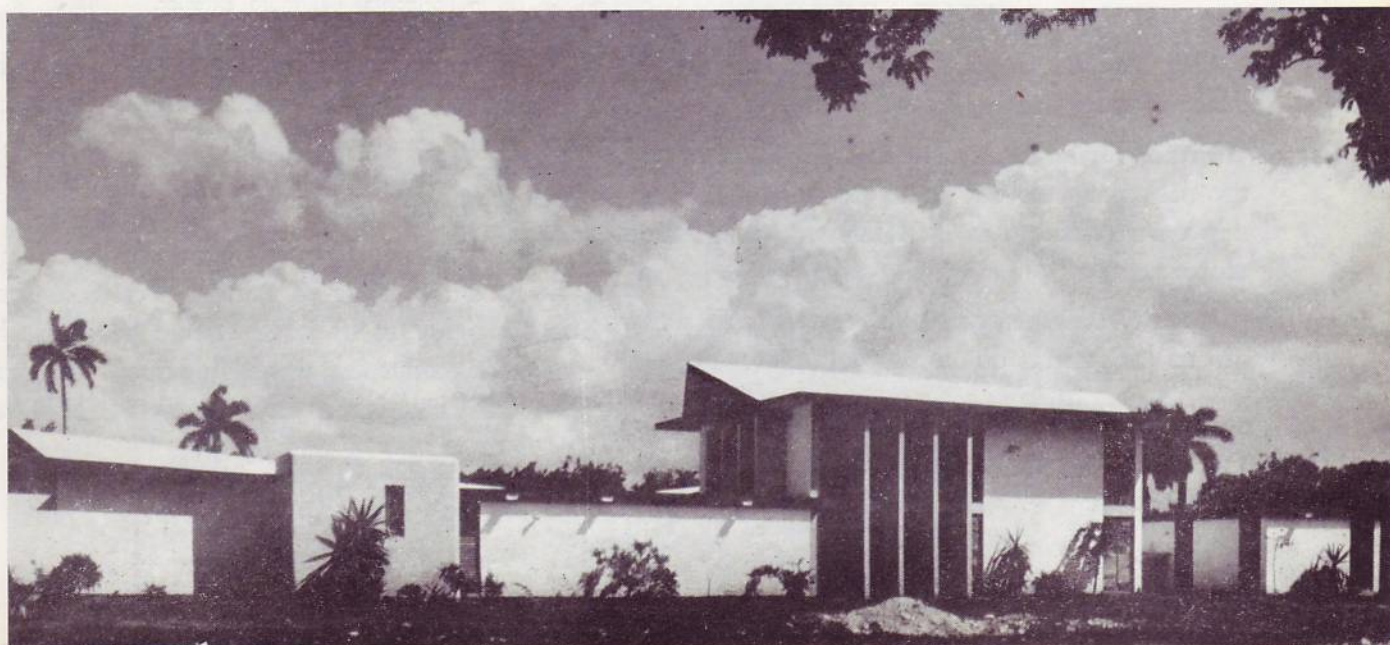
Desde cualquiera de ellos, se puede obtener la vista de los otros, dándose así una adecuada UNIDAD al conjunto.



Vistas de los volúmenes que componen, con algo de monumentalidad, la nueva residencia construída en la Avenida 37, en el Reparto La Coronela, por el Arquitecto Nicolás Quintana.



Los colores de la jardinería y la forma de las plantas se componen con la horizontalidad del muro y los volúmenes superiores.





Detalle con la celosía que rompe la contiruidad de lo horizontal del muro exterior.

Se puede notar que la Sala-Comedor está rodeada por los tres grandes patios.

Están diseñados en cuanto a Jardinería con el uso del color y forma de las plantas más adecuadas a las formas y AMBIENTE de la Arquitectura.

Otro *elemento tradicional de este jardín* es el uso de las plantas de olor.

En resumen, el resultado ha sido producto de

los extensos conocimientos de jardinería de la Propietaria, en colaboración con el Arquitecto.

Un resultado *muy agradable y muy relacionado* con el conjunto planeado.

En cuanto a *Muebles* se conservaron algunos antiguos de verdadero valor y el resto se diseñó... no caprichosamente, por el solo hecho de hacer muebles modernos, sino debidamente integrados con los ya existentes y el AMBIENTE de la





Otro detalle con elementos monumentales que abarcan dos pisos y forman el cuerpo principal de la residencia.

casa. Obsérvense los resultados obtenidos en la habitación principal de la casa. La cama y la cómoda con su espejo, son antiguos, el closet es diseño actual... *el conjunto gana y se integran todos los elementos.*

Para terminar, creemos haber hecho una obra para ser vivida por sus dueños... *a plenitud.*

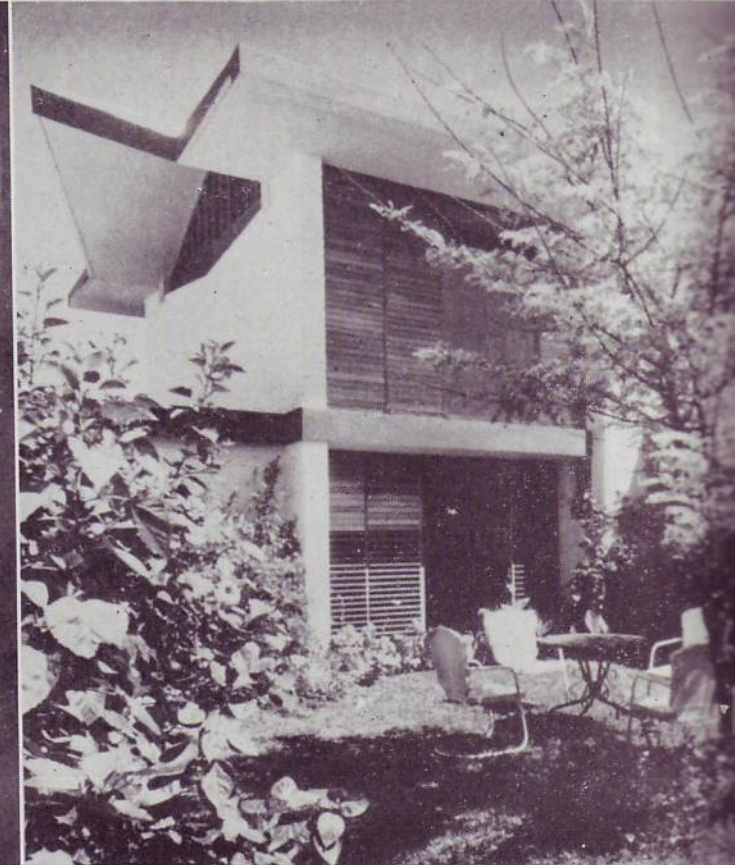
Creemos haber cumplido con nuestro deber de Arquitectos y dar *un aporte* hacia una *Arqui-*

*tectura nuestra*, humana y simple, que recupere los valores tradicionales tan empolvados por el olvido.

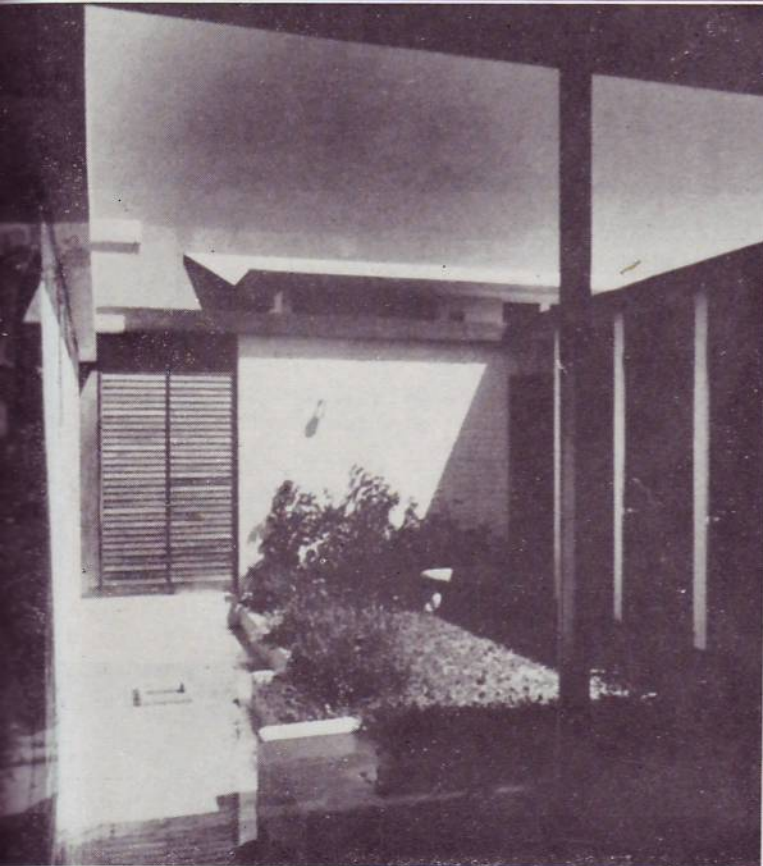
No creemos en *un desentierro del pasado...* creemos en una *Arquitectura vital* que se nutra de las corrientes eternas de una verdadera TRADICION.

Por Moenck y Quintana:

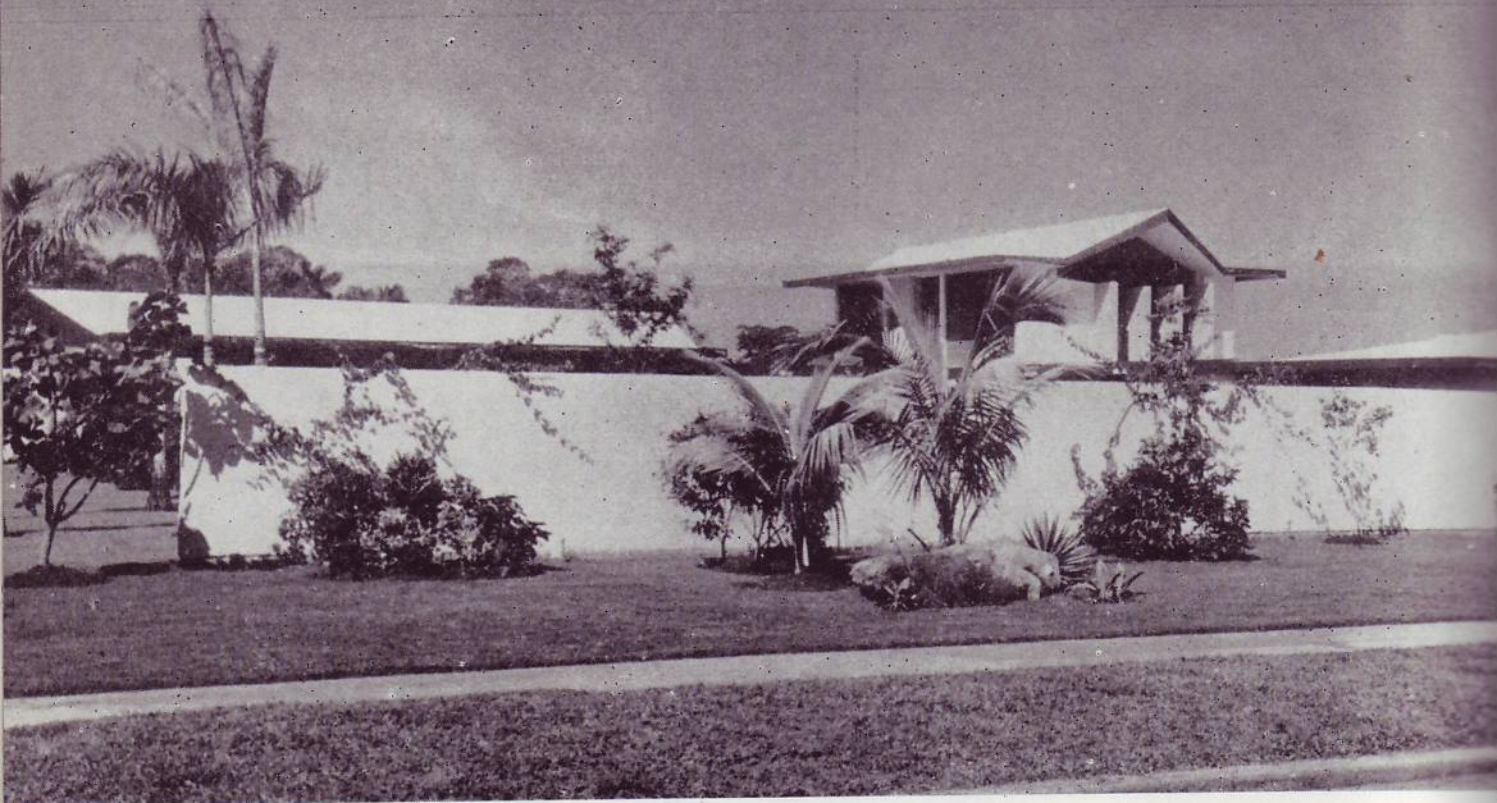
ARQ. NICOLÁS QUINTANA



INTERIORES DONDE SE DESTACAN LOS VENTANALES, LAS CELOSÍAS Y NUESTRAS TÍPICAS PERSIANAS. VISTA DE LOS PATIOS CON SUS MOTIVOS DE JARDINERÍA. MOENCK Y QUINTANA, ARQUITECTOS.

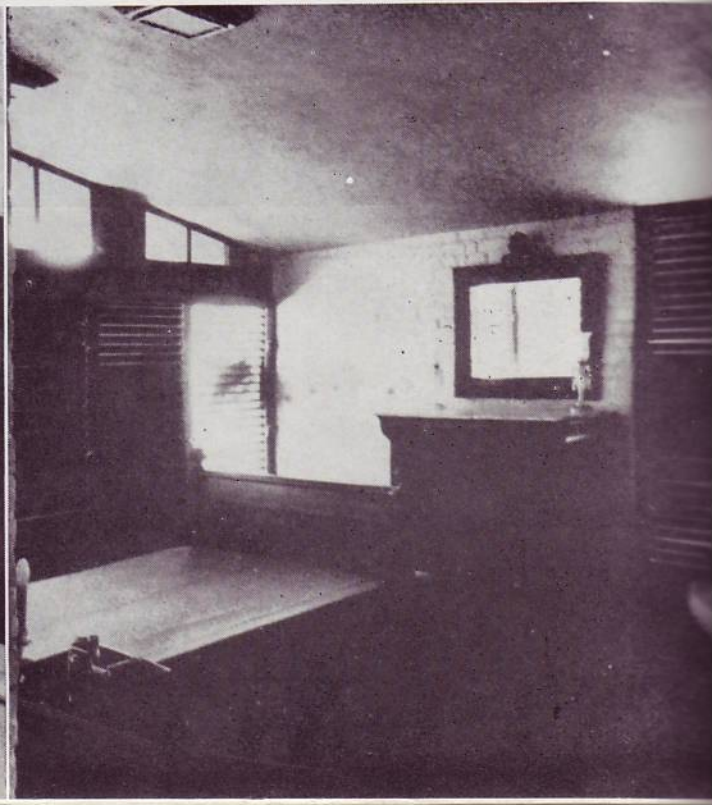
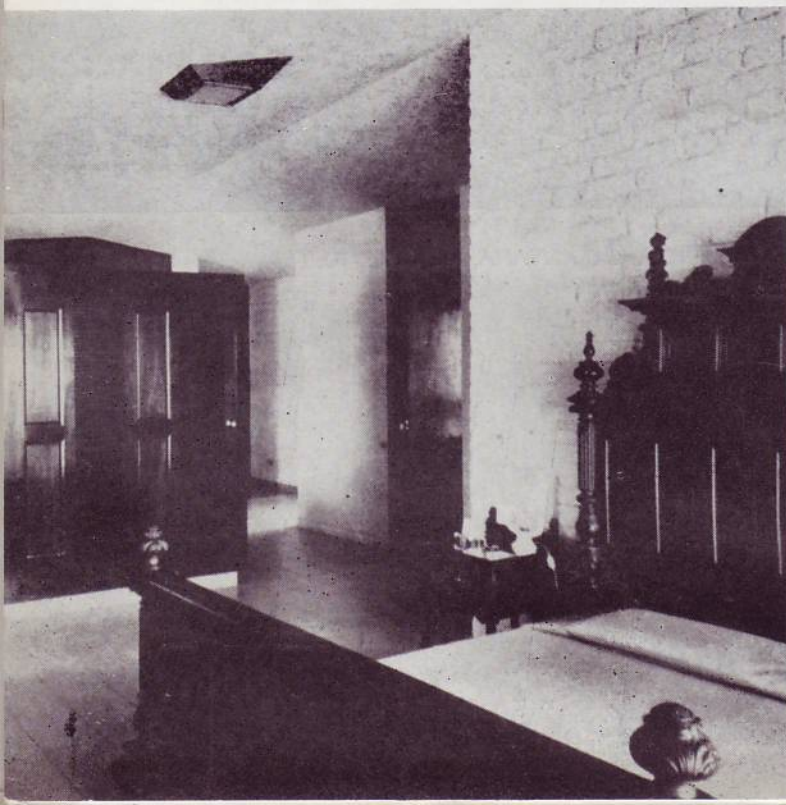


OTRA VISTA DEL COMEDOR Y DEL SALON DE ESTAR. NICOLAS QUINTANA, ARQUITECTO,  
DE LA FIRMA "MOENCK Y QUINTANA".



OTRA VISTA EXTERIOR DE LA RESIDENCIA DEL DR. RAMIREZ CORRIA CON LOS TECHOS A DOS AGUAS, TERMINADOS CON DOS GRANDES ALEROS HORIZONTALES. NICOLAS QUINTANA, ARQUITECTO.

INTERIORES DONDE SE HAN CONSERVADO VALIOSOS MUEBLES ANTIGUOS PROPIEDAD DE LA FAMILIA DEL DOCTOR RAMIREZ CORRIA.



# EL DIA MUNDIAL DEL URBANISMO

8 DE NOVIEMBRE DE 1958

PREFEITURA MUNICIPAL DE SAO PAULO  
DEPARTAMENTO DE URBANISMO  
Rua Florêncio de Abreu, 36 — 8º, 9º, 10º 11º y 14 andares

São Paulo, 5 de agosto de 1958.

COMO en los años anteriores, el 8 de noviembre será conmemorado en todo el mundo civilizado, el Día Mundial del Urbanismo. La sede espiritual de las conmemoraciones será la capital de México, siendo el homenajado nuestro querido colega, el ingeniero

FRANCISCO JOSE ALVAREZ,  
MAR AZOF, 51 — TACUBA, D. F. — MEXICO

a quien solicitamos sean remitidos los mensajes de congratulaciones.

No parece necesario evidenciar la conveniencia de esas conmemoraciones urbanísticas, que tienen por objetivo la propagación, a través del mundo entero, de las ideas y principios del Urbanismo. Además, constituye una oportunidad para los técnicos de los distintos países discutir sus problemas, públicamente, y aumentar el intercambio técnico cultural que debe existir entre los urbanistas.

México será el centro, este año, de las conmemoraciones del Día Mundial del Urbanismo, en virtud del interés que siempre han demostrado sus profesionales por los problemas de la planificación y por el Día Mundial del Urbanismo.

En todos los países se preparan los técnicos para esclarecer, por medio de conferencias, seminarios u otras reuniones de carácter social, las dudas sobre la mejor manera de ordenar los centros humanos, para que no pierdan su sentido de felicidad y bienestar y pueda el hombre vivir, en los pueblos y ciudades por más desarrollados que sean, con aire puro, sol y vegetación.

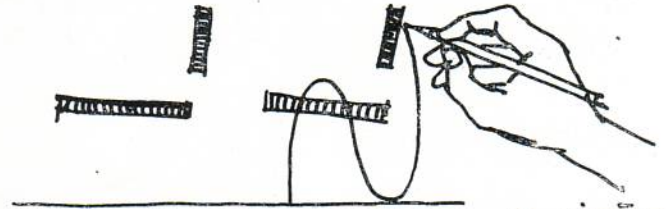
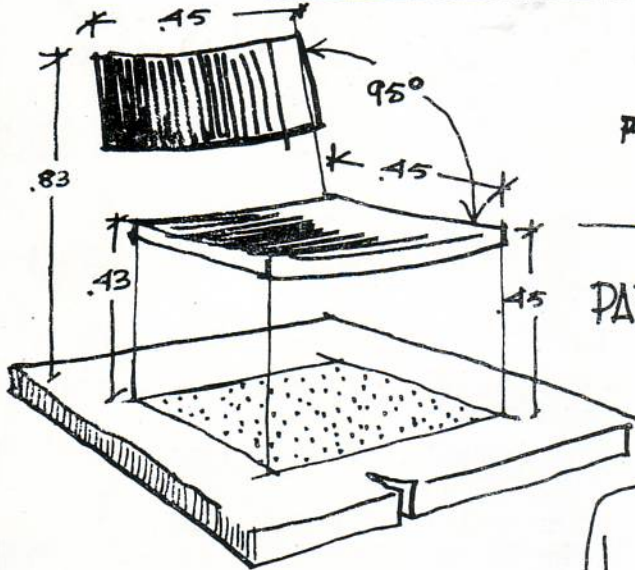
Al idealizador de esa tan benemérita conmemoración, nuestro querido amigo y colega Carlos María della Paoleta, (calle Ombu, 2905 - Buenos Aires) serán también enviadas congratulaciones durante el transcurso de la fecha 8 de noviembre.

En São Paulo, el Comité Permanente del Día Mundial del Urbanismo, con sede en el Instituto de los Arquitectos del Brasil, juntamente con otras entidades de clase (Instituto de Ingeniería, Sociedad de los Amigos de la Ciudad y otras) y en estrecha colaboración con las Universidades de São Paulo, preparan magnífico programa de celebraciones, que visan evidenciar a los hombres de gobierno la necesidad de implantar el Urbanismo orgánico, más humano y más racional.

El Director del Departamento de Urbanismo Ing. Julio César Lacreta, aprovecha la ocasión para saludar muy cordialmente a los colegas cubanos.

# LA SILLA

ELEMENTO REPRESENTATIVO DE UN ESTILO

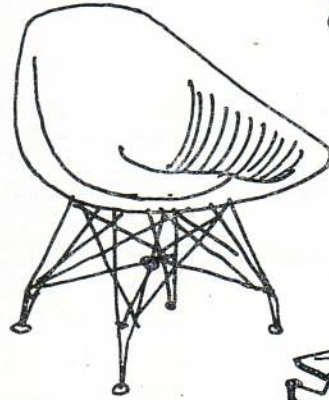


EL DISEÑADOR  
JUEGA CON  
LAS FORMAS.

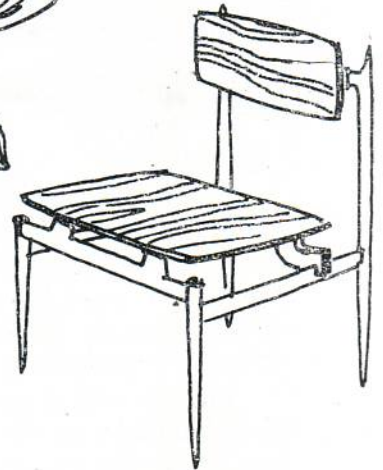
## PARTES DE UNA SILLA

LAS PATAS SON COLUMNAS  
LOS TRANQUES SON TRA-  
BES. APENAS DOS PEDA-  
ZOS DE PLYWOOD ACCO-  
GEN A LA PERSONA ~

SILLA CON COM-  
PLEJO DE TORRE  
EIFFEL. MUCHOS  
HIERROS Y UNA  
PALANGANA ~

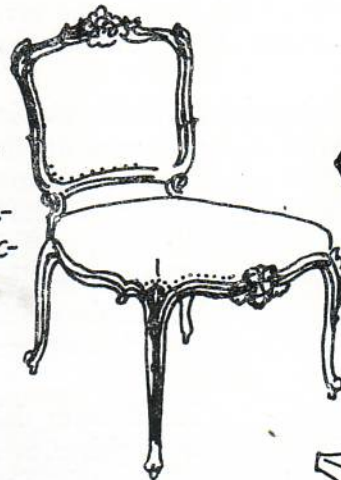


SILLA-MÁQUINA.  
DEMASIADOS TOR-  
NILLOS PARA TAN  
POCA SILLA ~

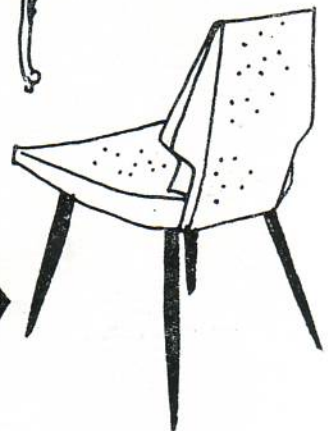
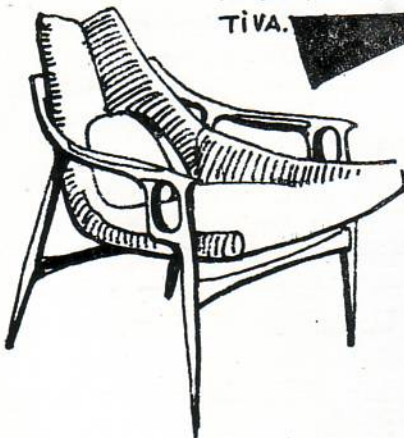


DEMASIADA ESCULTURA  
PARA TAN POCA SILLA.  
LA SILLA DEJA DE SER UNA  
ESCULTURA Y LA TALLA NO  
PASA DE SER MÁS QUE  
UN DETALLE AISLADO. ~

SILLA ESCULTURAL.  
LA ESTRUCTURA  
TOMA FORMA ESCUL-  
TURAL ANTICONSTRUC-  
TIVA.



SILLA ESCULTÓRICA.  
LA ESTRUCTURA, CA-  
SÍ TODA INTERIOR,  
SE FUNDE CON LA ES-  
CULTURA. LA LIMPIEZA  
ES EL RESULTADO ~



ALEJANDRO HÍPALGO DE CAVIEDES.

## EL MUEBLE COMO MAQUINA Y COMO ESCULTURA

Ilustraciones y texto de ALEJANDRO HIDALGO DE CAVIEDES

**N**ADIE se imaginaria al mirarse en un espejo, que se encuentra en presencia de una escultura abstracta.

Una escultura es un volumen que intenta ser bello, es decir, que intenta provocar una emoción estética en quien la contemple. No es necesario que lo logre, pero sin la presencia de esta intención, el volumen se queda en un simple montón de materia.

Una máquina es un aparato, un mecanismo que intent ser útil; sin esa intención deja también de ser máquina. Una agrupación de ruedas, palancas y motores que no sirven para producir algo de utilidad práctica, no es una máquina, es también un montón de materias.

De donde se infiere que todo aquello que no sea naturaleza en estado primitivo, que toda aquella materia donde el hombre haya puesto su mano para transformarla, desde una espina de pescado convertida en aguja, hasta un montón de hierro convertido en automóvil; desde un montón de vértebras convertidas en collar, hasta un montón de arena de sílice convertida en un vaso de Murano, todo, o es máquina o es escultura o, lo que es más probable, las dos cosas a la vez.

La naturaleza, aún en su forma primigenia, es toda también escultural puesto que no es más que una composición de volúmenes que aislados o en conjunto, vistos al microscopio o a través del telescopio o a simple vista, también pueden tener su belleza.

Se llama arte abstracto a aquél que no pretende reproducir la forma de ningún objeto conocido o concreto, aquel que pretende crear figuras que no se parecen a nada más que a sí mismas, pero ¿a qué se parece un peine más que a un peine, o un hombre a su imagen reflejada en un espejo? Un peine, una carretera vista desde un aeroplano, una raqueta de tenis, un hombre o una nube, no se parecen a nada más que a sí mismos y por lo tanto pueden ser esculturas abstractas. ¿Qué es lo que en rigor le quita parcialmente a un peine o a un hombre la condición esencial de escultura? Su repetición y su utilidad; cuando podemos encontrar con frecuencia distintos ejemplares de una misma especie, le ponemos nombre, lo clasificamos y lo conocemos y así deja de ser una abstracción; la utilidad, que le resta a un objeto su condición de escultura debe también ser conocida y clasificada. Un salvaje después de haberse devorado a un explorador hervido dentro de una gran olla con casco y todo, tal como mandan los tradicionales cánones del chiste ilustrado, encuentra el peine de su víctima, le parece un objeto hermoso y lo cuelga a la puerta de su choza como adorno. Luego, alguien le explica la utilidad

de esa extraña pieza llena de púas; entonces el salvaje aprende a usarlo y sin que pierda el peine su belleza anterior deja de ser un objeto de adorno, el salvaje aprende a reproducirlo, la aldea se llena de peines, de peines bellísimos y así tenemos el instrumento escultural, el objeto útil y bello a la vez. Pero, ¿hay algo más parecido a una escultura abstracta que cualquier objeto concreto, que cualquier volumen solitario antes de que a nuestra vista se multipliquen o antes de que sepamos como usarlo?

Entremos en un terreno más concreto y más familiar: La casa y todos los muebles y aparatos que van dentro de ella son figuras abstractas que pretenden ser hermosas (esculturas) y que sirven para vivir (máquinas). El hombre tiene una necesidad elemental de "confort" y requiere de una serie de objetos a su alrededor que se lo proporcionen y se lo faciliten. La búsqueda del "confort", la lucha por el "confort" en su más amplia acepción llena con sólida continuidad una buena parte de la historia de la humanidad. Pero esto por sí solo no hace al hombre feliz. El individuo tiene necesidad física de alimentar y cultivar su espíritu, de satisfacer su ansia de belleza; esto quiere decir, usar objetos bellos y crear cosas hermosas. Hasta el más mediocre y oscuro tenedor de libros en el fondo de una trastienda tiene la preocupación formal de hacer en el libro mayor, números que le parezcan bellos.

Desde que un hombre prehistórico tuvo en un momento de ocio la ocurrencia de grabar por primera vez una tosca entalladura en el mango de su hacha de sílex sin ninguna intención utilitaria, se materializó esa atávica preocupación estética que anteriormente se había limitado a la contemplación de lo que espontáneamente le brindaba la naturaleza. Desde entonces ese formalismo ha acompañado al hombre a través de todas sus vicisitudes, sin que éste intentara ni siquiera abandonar esa que pudiera parecer inútil preocupación a los ojos de un racional funcionalista intransigente y ha escrito la parte de la historia que la sola búsqueda de lo útil dejó en blanco. En ese instante remoto comienza la historia del embellecimiento del instrumento, de la herramienta, del objeto útil; la historia de las artes decorativas, del diseño industrial, en una palabra, la historia del diseño.

Diseñar no es jugar con un lápiz sobre un papel haciendo formas. Naturalmente que la intuición ha jugado un importante papel en la concepción de los mejores diseños que conocemos. Esa chispa, esa raya luminosa que inesperadamente surca la oscuridad, ese instante de lucidez que está presente en todo hallazgo trascendental o aún en toda idea de importancia limi-

tada, se perdería si no brillara sobre un paisaje mental cuajado de profundos conocimientos teóricos y abundante en experiencias previas. La intuición, la inspiración o como se le quiera llamar, tiene muy poco que hacer sin el firme apoyo de la técnica, sin el soporte de un método racional que permita ser llevada eficazmente a la práctica. Candela y Niemeyer nos habian constantemente de la intuición, de la fantasía como fuente de sus originalísimas soluciones, pero todos sabemos lo bien que saben estos maestros llenar las pizarras con ágiles calculos integrales que demuestra la posibilidad de sus arcos inverosímiles. La inspiración por sí sola construye castillos de naipes; la fría técnica racional sólo consigue productos adocenados. Sólo la imaginación apoyada en una sólida técnica consigue obras de permanente y original belleza.

Esto se refiere a cualquier campo y se aplica a cualquier rama de la actividad industrial en su aspecto creativo. El diseñador de telas o de buques, de casas, de muebles o de grúas, ha de estar dotado en mayor o menor proporción, según el caso, de las cualidades de escultor y de ingeniero. Y ya que usé esta palabra, sepase que como ingeniero viene de ingenio, no debe limitarse esta profesion al limitado ejercicio de un calculo matematico mas o menos complicado.

Entrando en el campo del mueble, no tan reducido como algunos piensan, aunque sí muy limitado en sus posibilidades creativas si sólo se le considera como máquina para vivir, debemos recordar que al igual que una construcción arquitectónica, cualquier mueble puede dividirse en dos elementos básicos: una estructura que le da solidez y que sostiene las diferentes partes receptoras en su posición adecuada y por otra parte las propias partes receptoras que acogen aquellos objetos a que el mueble se destina, como el asiento y el respaldo de una silla donde descansa una persona, las gavetas de una cómoda donde se guardan sus bienes o la tapa de una mesa sobre la que come o trabaja.

Es una tendencia muy acusada en arquitectura moderna, por motivos muy conocidos y que no nos detendremos a discutir, la separación muy marcada de la estructura y de los tabiques que compartimentan las diferentes áreas destinadas a distintos usos de una casa. Esta tendencia, a veces manifestada de forma algo artificiosa, ha influido—como casi todas las corrientes arquitectónicas—naturalmente, en el diseño del mueble moderno. Pero en buen rigor el mueble casi no necesita estructura o es todo él una estructura. Y todos los intentos más o menos logrados de acusar esta diferencia en el mueble, aunque han contribuido poderosamente a la formación de un rico estilo, deben considerarse más como una intención formalista que como un auténtico requisito constructivo.

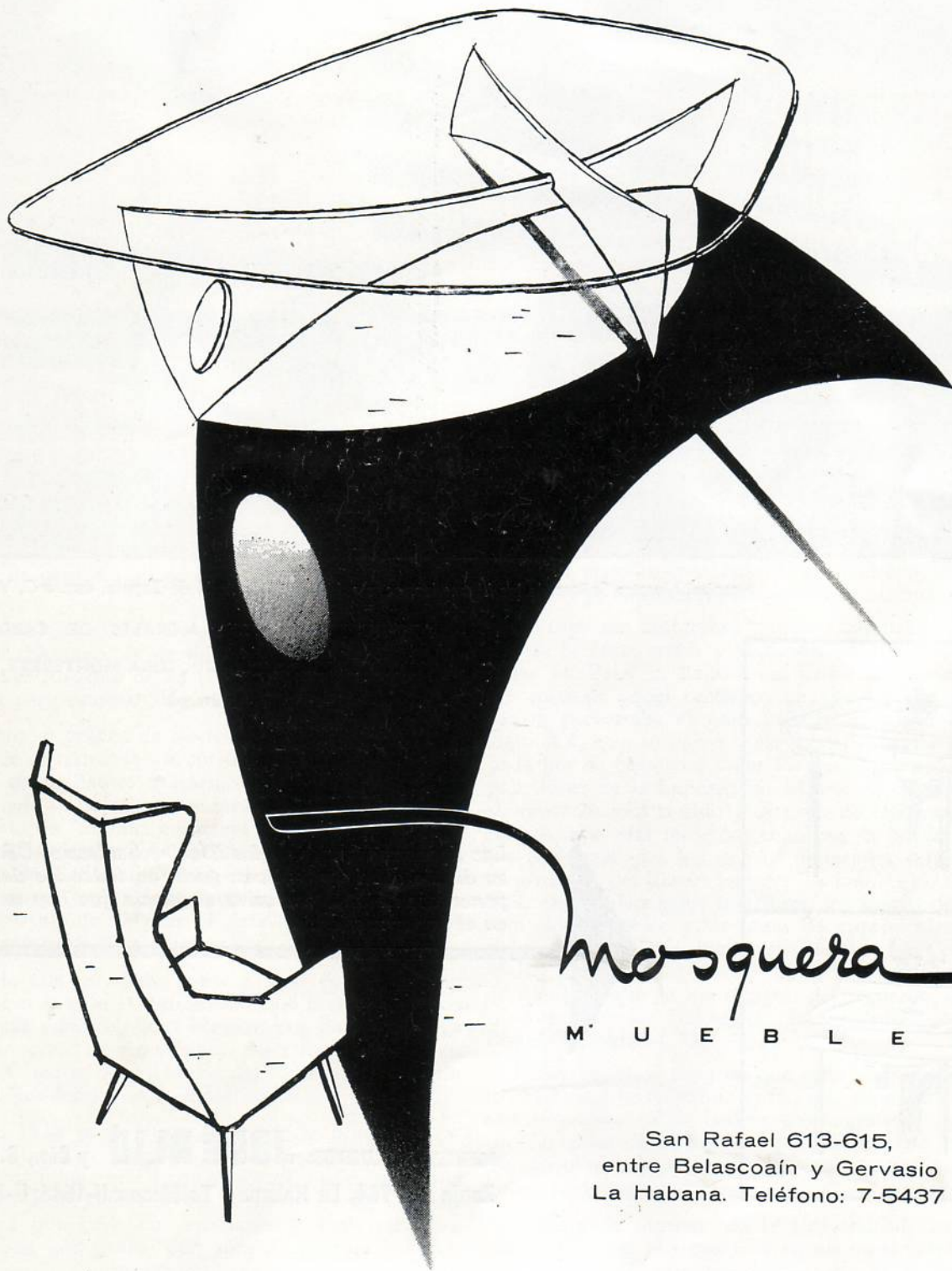
Dije más arriba que en el diseño del mueble estaba muy limitado el campo creativo porque se opera necesariamente con unos elementos ineludibles, imposibles de cambiar o de eliminar. Por ejemplo, una silla

se compone de dos elementos fijos, que ninguna circunstancia permite cambiar sin arriesgarse a que el objeto diseñado deje de ser silla, a saber: un plano casi horizontal, más o menos blando situado a unos cuarenta y cinco centímetros del suelo y otro plano formando un ángulo de unos noventa y cinco grados con respecto al anterior, con el vértice en el extremo del plano horizontal y con su borde superior a unos cuarenta centímetros por arriba del punto de confluencia de los dos planos. El diseñador puede jugar con los materiales, con la forma o con el tratamiento de estos dos planos, pero no puede moverlos de ahí. Para que no se muevan de ahí, de su lugar y no pierda así la silla su funcionalidad hay que diseñar una estructura. La intensidad de las fuerzas y los puntos donde actúan sobre estos planos es desde hace siglos conocida y también invariable, pues se basan en la estructura y el peso del ser humano que no ha cambiado. Naturalmente, sólo algunas maderas, algunos metales y últimamente algunos plásticos son los materiales con los cuales se puede confeccionar esa estructura, que en rigor, después de un análisis técnico, una vez resuelta, no tendría por qué cambiar. La consecuencia de la aplicación de este frío racionalismo técnico sería que sólo habría una sola silla posible en que todos los dos mil quinientos millones de habitantes del planeta nos sentaríamos a la hora de comer. ¿Puede ser esta la meta de cualquier ser humano que no es solamente un conjunto de aparatos y sistemas, sino que es también una escultura que los envuelve y un espíritu que los anima?

Con la forma de esta estructura, es con lo que juega el diseñador para escaparse de la fría uniformidad y esto no puede calificarse de otro modo más que de formalismo. El diseñador de muebles debe conocer a fondo las posibilidades de los materiales que maneja, los efectos y las tolerancias de ellos, sus riquezas y sus limitaciones, debe establecer claramente la función que están llamados a llenar en la vida del hombre; debe en suma estar animado en su trabajo por una serie de principios doctrinales y teóricos dentro del espíritu de la época. Pero todo este bagaje técnico debe servir de apoyo a su imaginación creadora para obtener diseños en que la forma tiene toda la prioridad e importancia. No es en sus conocimientos de construcción, en su conocimiento de los materiales, en el conocimiento de los fines que el mueble aislado tiene que cumplir, donde el diseñador de interiores debe permitir un dominio de la razón sobre la imaginación, sino en la resolución de las plantas. Sobre el plano, el diseñador de interiores debe distribuir los muebles con marcado rigor científico, colocándolos ahí donde la función a que está destinado el cuarto lo exija, atendiendo a las circulaciones, a la creación de áreas definidas para cada empleo, en fin, haciendo que la planta *funcione* como una máquina. Es verdad, el mueble es una escultura funcional, pero la planta de distribución debe ser primordialmente racional.



muebles esculturales  
y plantas racionales



*mosquera*

M U E B L E S

San Rafael 613-615,  
entre Belascoaín y Gervasio  
La Habana. Teléfono: 7-5437

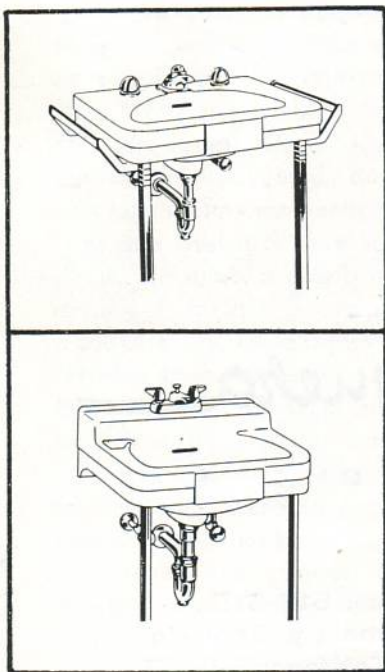
U N A C R E A C I O N P A R A C A D A C L I E N T E



Hospital Nuestra Señora de las Mercedes, construido en la Calzada de Zapata, esq. a C, Vedado

ARQUITECTO: VICTOR MORALES DE CARDENAS

CONTRATISTAS: CONSTRUCTORA MONTERREY, S. A.



*Las líneas modernas de los Efectos Sanitarios CRANE, su diseño sobrio y su buen gusto en todos los detalles, ponen esa nota de exclusiva elegancia que hoy se exige en el hogar moderno.*

AGENTES EXCLUSIVOS: **JOSÉ ALIÓ** y Cía., S. en C.  
Zanja No. 764, La Habana Teléfonos: U-1545; U-5255

CRANE OFRECE LO MISMO QUE OTRAS MARCAS... Y ALGO MAS EXCLUSIVO DE CRANE

# ACADEMIA NACIONAL DE ARTES Y LETRAS

## DISCURSO DE CONTESTACION POR EL

### ARQ. JOSE M. BENS ARRARTE

INGRESO COMO MIEMBRO DE NUMERO DE  
LA DRA. MARTA DE CASTRO Y DE CARDENAS

Señor Presidente de la Academia,  
Señores Académicos,  
Señoras y Señores:

**A**CABAMOS de oír el discurso de ingreso de Marta de Castro y de Cárdenas, que es también una destacada profesora de la Escuela de Filosofía y Letras de nuestra Universidad Nacional. Acepté como un deber contestarle en la tarde de hoy, sustituyendo al amigo ausente, al que por derecho la hubiera recibido con sus mejores ideas; Luis de Soto, su consejero y maestro de estar vivo, hubiera gozado echando al vuelo en esta ocasión, todas las facultades del intelecto.

Faltando él, un cúmulo de afinidades me obligaron a tratar de pensar algo de lo que él hubiera dicho de ella.

Marta de Castro casi siguió los mismos pasos de su maestro. Después de terminar el Bachillerato que cursó en el Instituto de La Habana, ingresa en la Universidad para estudiar dos carreras.

Primero se gradúa de doctora en Pedagogía y poco más tarde al terminar los cursos de Filosofía y Letras, después de brillantes exámenes en que logró por su privilegiada vocación y su voluntad de trabajo, el honoroso título de "alumna eminente", siente también que le han nacido alas a su ambición y parte para la Universidad de Columbia en el estado de Nueva York donde ingresa y obtiene al cabo de varios años de trabajos, el título de "Master of Arts". Y ya la tenemos en otra jerarquía de valores.

Cuando ella estudiaba junto a Luis de Soto sintió el contagio y todo el entusiasmo que a sus discípulas pasó aquel maestro; pero Maestro con mayúscula, ya que para suerte de todos, pudo dejar honda huella en aquella Cátedra de Historia del Arte que ocupara desde su fundación en la Universidad.

Por el 1930 ya se había analizado la pintura y escultura cubana de los siglos XVIII y XIX. Hubo varias exposiciones, una brillantemente organizada que se celebró en el Convento de Belén y otra de más envergadura que tuvo por escenario la Universidad y que llevaba por título "300 años de pintura y escultura cubana". Conjuntamente con ellas, se estudió la historia de estas Bellas Artes en Cuba, y Luis de Soto contribuyó en mucho al esclarecimiento de esos períodos primarios. También después de la clausura de la Universidad, por aquellas fechas, y al sobrevenir

el triunfo de la revolución en el 1933, nuevas ideas y nuevos métodos se implantaron en aquel centro docente que renacía ávido de belleza. Pero también atraían los estudios de nuestra arquitectura colonial; teníamos la obligación de esclarecer nuestro pasado histórico. Y como la Arquitectura es a su vez el complemento de las Bellas Artes, Luis de Soto con su cátedra y con una pléyade de brillante alumnas se sumó a los trabajos de investigación que realizaban un reducido grupo de compañeros. Y ese fué el momento en que Marta de Castro se sintió inclinada hacia esas disciplinas, las cuales pasaron a ser el "Leit motif" de toda su carrera.

Pero antes, para encontrar la raíz de su vocación señalaremos el hecho, de que al realizar a los trece años, un viaje en compañía de sus padres y hermanos por el viejo continente, ella se sintió cautivada.

"Europa me deslumbró", fueron sus palabras, a pesar de la corta edad; y como en aquella fecha tenía lugar en París la Exposición Universal de las Artes Decorativas, aquel certamen en el cual por primera vez se presentaba al gran público el nuevo arte del siglo XX, que se llamó "arte moderno", ella acompañada por su hermano, todos los días iba a recorrer los pabellones de la Exposición. El arte de nuestra época se mostraba aún tímido y cargado de elementos decorativos, que más tarde los echó por la borda. Todos los adelantos que los nuevos materiales trajeron, las exquisiteces del hierro forjado, los avances en los muebles, en los decorados interiores, los logros de la iluminación eléctrica y las obras de arquitectura de los pioneros como los hermanos Perret, Le Corbusier, Mallet, Stevens, Sue e Mare, Patu, Boileau y otra serie de nombres que se me escapan del recuerdo; las pinturas de Dupas y Despujols... las esculturas de Rodin, Bourdelle, Maillol, Despiau, etc.

Todos aquellos cuadros que ante sus ojos de adolescente se desarrollaron, tenían que producir resonancias interiores. Y la belleza escenográfica y ataviada con las galas de la historia que en las otras capitales del viejo mundo ella admiró, con seguridad, producirían su impacto.

Después de ingresar en la Universidad, no olvidó sus impresiones y a pesar de seguir otras carreras, sin embargo, asistía al curso de Historia de la Arquitectura, del profesor Joaquín Weiss, ilustre miembro de esta Academia, y también, a la cátedra de Historia del Ornamento, que daba para los arquitectos el profesor Alberto Prieto. ¡Cuántas libretas de notas llenó!, y

cuán grande era su avidez por aprender, pues aun prolongaba estos estudios en los libros de su hermano. Y así fué como le creció su vocación por esta rama de las Bellas Artes.

Sus avances por los caminos de la Pedagogía le ayudaron en mucho en la veta profesoral que llevaba dentro. Su primera tesis "Estudio Crítico de las Ideas Pedagógicas de John Dewey" la acostumbraron más tarde al sagrado ejercicio de la Crítica. Y esas ideas con sus preferencias, tomarán cuerpo y se harán volúmenes en su tesis doctoral de Filosofía y Letras sobre la "Contribución al Estudio de la Arquitectura Cubana". Después buscará horizontes mayores y al graduarse en la Universidad de Columbia, su tesis abarcará: "El Barroco en la Arquitectura del Virreinato del Perú".

Y ya tenemos a Marta Castro formada en las disciplinas de la Crítica, a la cual le prestan su savia los elementos de la Filosofía del Arte, pero inclinándose hacia la historia de la Arquitectura y muy especialmente hacia la Historia del Arte Colonial Americano.

Hubiéramos querido evocar el trabajo paciente, con que Luis de Soto fué dejando las más brillantes calidades de su espíritu dentro del oído y dentro del cerebro de sus alumnas. Hubiéramos querido intentar la reproducción de una de sus clases.

Maestro, con el don divino de la gracia, fué hábil a construir verdaderos discípulos, a los cuales les traspasaba en su Cátedra todo su orgullo y ambición, pero

con nobleza, dentro de las disciplinas del saber; y aquellas otras esencias imponderables del espíritu que no las puedo definir, y que parecen borrar las distancias entre una y otra criatura. Son los causales que crean una perfecta comunión entre maestros y alumnos. Es el proceso con que una generación arma y se prolonga en la otra...<sup>(1)</sup> es el ansia eterna de vivir después.

Y ya tenemos a Marta construída y entregada en su pasión por el saber a las Bellas Artes; de aquí en adelante, será una eterna devota de nuestra señora de la Belleza; y empezará como lo hizo su maestro: la persecución constante por el ideal, de la obra definitiva.

Y primero prestará sus servicios durante 13 años como Auxiliar Práctico de la Cátedra de Historia del Arte, de la cual es ahora Profesora Agregada, cargo éste que obtuvo por oposición. Y dictará cursos en la Escuela de Verano de la Universidad en 1944 sobre Arte Cubano Colonial y en 1945 sobre Arte Hispanoamericano, desde el punto de vista de los factores autóctonos; y en los años siguientes trabajará sobre el arte de Latinoamérica y seguirá ahondando sobre estas materias y sobre el arte contemporáneo. Además, presentará en congresos numerosos estudios técnicos, pero siempre sobre estas disciplinas a las que se ha dado toda en cuerpo y alma.

Una vez dijimos que hay espíritus plurales que necesitan darse, por el ensayo, por la conferencia, por el libro. Espíritus selectos que hacen la búsqueda de las ideas, clasifican y ordenan los estudios del pasado y otean el porvenir. Son los que abren los caminos a los que vienen detrás, son los que despiertan apertencias, son los que contribuyen con su acervo al aumento de nuestra cultura. Marta de Castro es uno de esos espíritus. Es natural que trabajará y ocupará elevados cargos inclusive el de presidenta en la Sociedad femenina "El Lyceum", de la cual todos conocen sus esfuerzos por elevar la cultura de nuestra mujeres; incrementada también hoy por una alerta y decidida preocupación por la asistencia social. En nuestros días lo social está en la base del arte y de la Filosofía contemporánea.

Pero otro acierto más tuvo Marta, ella comprendió y puso en práctica los acuerdos de aquel célebre Congreso de Arte que se celebró en Santiago de Cuba, en la cual Luis de Soto fué uno de los principales organizadores. Ella comprendió la necesidad de llevar las Bellas Artes a los Institutos de Segunda Enseñanza y preparó una serie de cursillos y conferencias que han rendido óptimos frutos.

No se ha estudiado todavía la trascendencia que tuvo aquel primer Congreso Nacional de Artes, celebrado en el 1936 en Santiago bajo la égida del Maestro Chacón y Calvo que era entonces director de Cultura. Aquella brillante iniciativa prohijada por el inolvidable doctor Aurelio Fernández Conchoso que era el Ministro de Educación, y que al reunir en la segunda ciudad de Cuba a todos nuestros artistas e intelectuales fué pródiga en conclusiones felices. Allí trabajamos

(1) Otra de las más destacadas discípulas, que formó en su Cátedra el Dr. Luis de Soto y que lleva actuando muchos años en estas materias de las Bellas Artes, es la Dra. Rosario Novoa, que ocupa en propiedad desde el fallecimiento del distinguido amigo, la Cátedra que él fundara, continuando así una fecunda labor en la Universidad de La Habana, que comenzó hace ya un cuarto de siglo.

## Nueva Industria para la Construcción

CIA. CUBANA

PRIMADERA

■ La planta que esta nueva Compañía está construyendo en la provincia de Camagüey comenzará a producir en el presente año, poniendo a disposición de los señores arquitectos, ingenieros y contratistas una extensa línea de materiales de excepcional calidad, indispensables en la construcción.

Tableros para Encofrado

Tableros de Aislamiento y Acústicos

Losas, Paneles Decorativos

OFICINA:

Cuba 64 - Telf. A-7610 - Habana

también con Luis de Soto, y recuerdo que entre las conclusiones, pedíamos la creación de Escuelas de Bellas Artes en las capitales de provincias, y también que se establecieran cátedras sobre la Historia del Arte, en los Institutos y planteles de Segunda Enseñanza. Hoy ya se cumplió la primera de estas peticiones y en cuanto a la segunda, vemos la sabia orientación con que Marta de Castro profesa en el 1953 una serie de lecciones como "Introducción a la Historia de las Bellas Artes" las cuales dicta sucesivamente, primero en el Instituto del Vedado y después en el Instituto de La Habana. Y ya lanzada por este camino vienen las otras lecciones de "Arte Cubano" y "Arte Latinoamericano Colonial", que profesa en la propia Universidad, invitada por su maestro. También lleva su inquietud y su sólida preparación a otros cursillos en el Lyceum, sobre "Apreciación Artística", y trabaja al igual en sociedades como la Casa Cultural de las Católicas, el Grupo Universitario Femenino, la Sociedad Nacional de Bellas Artes, la Fragua Martiana, etc.

Siempre desconfié de la improvisación y no fui parco en mis críticas a la juventud que recién salida de las aulas universitarias, sin haber realizado estudios en otros centros docentes, y sin haber visto más horizontes que los de Cuba se erigían profesores, encerrando todas las enseñanzas que podían dar entre las páginas apretadas de tal o cual librito. Y hoy más que nunca y por la plétora de universidades particulares que se han fundado, hay que insistir en el tema. ¡Y qué alegría experimentamos!, cuando se nos presenta fácil a la vista en la obra de Luis de Soto y de Marta de Castro dos ejemplos fecundos de cómo se construye un profesor. De cómo demuestra su veta o

su madera, y su pasión insaciable por los estudios; de cómo puede a su vez traspasar a otros discípulos el verdadero caudal, que es su propia experiencia.

Pero no sólo hay vigor y reciedumbre en los trabajos y estudios de Marta de Castro que en medio de los vastos escenarios que le brinda el campo de las Bellas Artes se orienta y especializa hacia la historia de nuestra Arquitectura; es una atracción que ella siente que mucho nos complace y no sé si algo le viene de sus ilustres antepasados, de su padre que fué una enérgica y revelante figura en la Medicina, y de su hermano que se destaca en la Arquitectura. Sin embargo, ella trabaja y piensa también en "El mundo de los colores y de las formas para el niño", y colabora en los programas de conciertos y exposiciones infantiles a beneficio de la biblioteca del Lyceum, y también se produce aunque no con tanta asiduidad sobre temas poéticos. Su ensayo sobre "Goethe" y el "Clasismo", y en otra ocasión cuando recién salida de las aulas universitarias se apasiona por la vida y la obra de Leopardi, en esos trabajos hay matices más íntimos y sonidos de su alma femenina que en el marco de sus años juveniles nos dan a otra Marta de Castro.

Un intelecto así preparado tenía por necesidad que volcarse en la letra impresa y ya la tenemos colaborando en la *Revista Bimestre*, en las revistas de la Universidad, del Colegio de Arquitectos, en la *Revista del Lyceum* y en los periódicos de la capital. Además de una serie de folletos y libros que ha producido donde se destaca un "Ensayo de aplicación a la teoría de Wolfflin en nuestra Arquitectura Colonial y "Las Plazas y paseos de la Habana antigua" y la "Revalorización del concepto del Renacimiento"; también en



# MINAGRO INDUSTRIAL, S.A.

MARINA Y JOVELLAR - U-1091

C. CENTRAL Y DIEZMERO - X-1398

JAGÜEY 56 - TELEFONO: 3159 - SANTIAGO DE CUBA

Explosivos **HERCULES**

Compresores y Bombas **GARDNER-DENVER**

Equipos de pruebas de subsuelos **SOILTEST**

Perforadoras de Diamante **LONGYEAR**

Motores y Plantas Eléctricas **WAUKESHA**

**AMPLIO SURTIDO DE REPUESTOS**

**ALQUILAMOS EQUIPOS CON OPCION DE COMPRA**

las "Cartas de la América del Sur" ella resume las impresiones y el fruto de sus estudios durante el recorrido que hace por el Perú, Bolivia, Brasil, la Argentina, anotando cuanto cree de valor para la clasificación y el análisis de las corrientes de las formas, señalando lo autóctono o indígena y lo español, y las influencias de otras escuelas.

Toda esta obra hecha con amor y metodología son las principales razones por las cuales ella hace hoy su ingreso en esta ilustre Academia de Artes y Letras por la puerta grande, y por derecho propio. Ese viaje tantas veces soñado que realiza después de terminar sus estudios en la Universidad, llevando una comisión conferida por el Rector y un mensaje de la Cátedra de Historia del Arte a las otras universidades de los países suramericanos, culmina en la Universidad de Buenos Aires, donde la esperaban otros ilustres maestros del Arte Colonial del Continente, los profesores Martin Noel y Angel Guido. Y si ella había estudiado el arte del Virreinato del Perú, cuando se enfrenta con las propias realizaciones, cuando saltan ante su vista, de la pequeña escala de las láminas a la escala natural, con sus volúmenes, sus colores y lo emocional que encierran, entonces al igual que hará en Bolivia y que hará ante las viejas iglesias brasileñas donde dejó su amargura y su dolor el "Alejadino", ella recogerá la confirmación de estudios anteriores, y otras nuevas interrogaciones que el anhelo y el afán de superarse traerán a su espíritu.

De este viaje por toda Suramérica y del otro viaje por el arte esplendoroso del Virreinato de México y por Guatemala, por la Antigua, y por Chi-chén-Itzá y por Uxmal, por esos lugares donde lleva su planta y su retina llevará quizás también una oculta ambición de avanzar en la construcción de sí misma, hacia los altos planos de aquel pequeño grupo de maestros especializados en el Arte Colonial y Precolombino de nuestra América. Tampoco olvidará lo contemporáneo y aunque con menos énfasis se ocupará de la pintura y escultura de nuestros días.

Creo que se ve claro en los párrafos anteriores cómo se construye un profesor.

Apoyándose en los razonamientos anteriores y en la predilección que ella mostró por el estudio de nuestra Arquitectura Colonial está el valioso ensayo que acabamos de oír, en el cual demuestra la influencia Borrominezca que se observa en la composición de la fachada principal de la Catedral de La Habana, o sea la obra máxima del brillante período barroco, que se desarrolló en Cuba durante el siglo XVIII.

El análisis exhaustivo y brillante con que Marta de Castro ha llevado sus razonamientos, con el hilo de oro de una crítica serena, bordando una tesis maciza a la que no encontramos contradicción, sino simples adjetivos para alabar el proceso; este ejemplo, le augura por el mismo camino, otros éxitos aún mayores en estas disciplinas. Pero cuando sólo podemos exponer nuestro perfecto acuerdo con lo que ella nos dice, entonces nos vienen a la memoria aquellos días ya lejanos, cuando pusimos también otros afanes similares en el estudio analítico de las formas de nuestra Arquitectura Colonial; y recordamos ¿cuántas veces frente a la obra maestra de nuestra Catedral, dejamos correr la retina por todas sus molduras y casi acostamos sobre el muro la mirada, buscando la respuesta de nuestras interrogaciones en la piedra?

Allí se encerraba una voluntad, unos propósitos, un deseo grandilocuente de darle majestad a las formas de la composición, y en ella había quedado parte del espíritu de su creador, y era casi a lo que de humano quedó guardado en el muro, a lo que nosotros interrogábamos, y... fruto de la paciencia y fruto del choque del cerebro contra la piedra, encontramos por fin algo que nos pareció la respuesta; encontramos la resonancia que buscábamos, viendo que lo que el autor había empleado como motivo principal, era el mismo movimiento ascensional de "la Habanera jamba, que predominó en las composiciones de la Intendencia" y más tarde en el Palacio de los Gobernadores y en las casonas del Marqués de Santiago en la Plazoleta de San Francisco (2) y en otra casa donde vivió el Obispo Espada en el callejón de su nombre y también en la casa del Conde de Peñalver.

Esta jamba con el movimiento de sus molduras, dió la solución pero aquí se modeló con elementos de la cornisa; y estaba allí presente en el hueco central de la fachada de la Iglesia y aún conservaba dos pináculos sobre las volutas.

Pero al citar la casona del Conde de Peñalver que ya no existe, se me ocurre una pequeña digresión, que ustedes con benevolencia excusaran. El diccionario llama "vándalos" a las personas que destruyen los monumentos de las artes y de las ciencias. Pero

(2) Al distinguido Senador, Industrial y Hacendado, Sr. Simeón Ferro, le debe La Habana la costosa y depurada restauración del Palacio del Marqués de Santiago, en la calle de los Oficios, esquina a la de Amargura. Esta valiosa casona con sus artísticas fachadas estaba casi en ruinas; y hoy restaurada y modernizadas las instalaciones es otro gran edificio de Oficinas que se destaca en la barriada junto al Puerto.

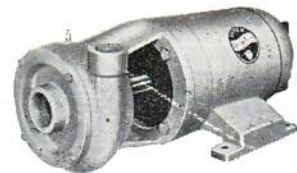
DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS DE LAS BOMBAS

**LANCASTER**

- DE PISTON • EQUIPOS DE PRESION • CENTRIFUGAS
- TURBINAS • AUTOCEBANTES • DE POZO PROFUNDO

SAN NICOLAS No. 105, entre Lagunas y Animas

ML-1459



FACILIDADES DE PAGO

**MORA-OÑA Co. S.A.**

libreme Dios, de llamarle así al insigne propietario que destruyó la casa del Conde de Peñalver, situada en la calle de los Mercaderes. El no tiene la culpa de no haber estudiado Historia del Arte. El no tiene la culpa de ignorar la Historia de nuestra Ciudad; y sin conocer el valor de aquella casona, de aquel "Monumento Histórico", y a pesar de la legislación que lo amparaba, y pese a todos los esfuerzos que se hicieron por salvarla, él la destinó a la piqueta; no veía otra cosa a través de los espejos de sus millones que su capricho y ordenó la demolición.

¿Y saben ustedes por qué lo hizo? Pues para tener un terreno yermo, árido como su espíritu, donde no crece una flor y utilizarlo como parqueo o lugar de estacionamiento de sus autos. Pero es posible que desde sus puntos de vista tenga la razón, y seamos nosotros los equivocados. Es posible que exista otra palabra para designar a los que perdimos tantos años de nuestra vida por salvaguardar el patrimonio y el acervo histórico de la Ciudad, por defender esas casonas que creímos obras de arte. Es posible que un diccionario ultramoderno para uso de las águilas de nuestras finanzas, sencillamente nos llamarían: "idiotas".

De vuelta de este recodo barroco y antiacadémico, quizás falto de ponderación y por el cual pido excusas, lo expulsaremos de estas cuartillas antes de que vean la luz... ¡Pero es que me duele tan hondo la Ciudad!

Volviendo a nuestro estudio sobre la fachada de la Catedral, diremos que los restantes elementos que la componen se encadenan uno tras otro. La feliz inclinación con sus capiteles en ángulo de las dos columnas que enmarcan el hueco central, es un detalle que también tiene la portada del Palacio de la Intendencia; el cuadrifolio superior y el motivo que corona el orden superpuesto de una composición de estilo jesuítico, todo esto dentro del gran nicho, que le era tan caro a los discípulos del maestro italiano Borromini, pero que también tienen las Catedrales de Cádiz y de Valencia; todo esto, nos ayudó en aquel entonces a en-

contrar abundantes características similares en otras Iglesias, Palacios y Casonas. Y el análisis sereno de los mismos, nos sirvió para separar con claridad lo que hemos llamado el período brillante de nuestra Arquitectura Colonial y que el Profesor Joaquín Weiss en perfecto acuerdo denomina, "el Dorado Triptico".

Marta de Castro apoyándose en sus trabajos anteriores que le sirvieron de peldaños, y en la predilección que mostró por nuestro arte, nos ha dado el valioso estudio que acabamos de oír y en el cual demuestra la influencia de Borromini, que se observa en la fachada de la Catedral y también en otros especímenes de nuestra arquitectura colonial. Y todo esto lo va exponiendo paso a paso, sin hacer concesiones a la anécdota y sin rebajar en nada el tono profesoral, aplicando simplemente los principios de la Teoría de Wölfflin sobre el movimiento de las formas y lo que hace vibrar toda la fachada, que no es solamente el detalle del gran nicho que tienen en su centro, sino que es el pathos interior de molduras que se enroscan. Todo lo cual demuestra que allí hubo una mano genial de algún Arquitecto, algún jesuita u otro "Hermano artista", hasta hoy desconocido y cuyo nombre puede ser que nos lo revele algún día, algún viejo archivo de esa ordeu o algún viejo papel Municipal.

¡Qué lejos estamos del 1928!, cuando decíamos en un trabajo publicado en la Revista Social que: "los primitivos arquitectos que trabajaron en Cuba, no dejaron en sus edificios la brillantez decorativa que se obtuvo en México y Perú, pues "los segundones" que allí construyeron sus Palacios y sobre todo dejaron su cultura, era gente bien distinta de nuestros pobladores. También en aquellos países existían restos florecientes de arte azteca e incaico, que latentes en el indígena se ponían de manifiesto al colaborar con el español. Nosotros no tuvimos nada de esto, por no ser país de oro, ni siquiera tuvimos escultores o tallistas ornamentales y siglos atrás nuestros colegas tenían que contentarse en sus composiciones con elementos clásicos y simples

# TECNICOLOR EN PINTURAS... LO MEJOR



- DURAFLEX - La Coraza Acrílica
- DURA-SATIN - Latex
- INTERNATIONAL - Pinturas y barnices marinos
- SUPER KEM-TONE
- KEM-TONE
- KEM-GLO

**MUÑOZ - BUSTAMANTE Y HNO.**

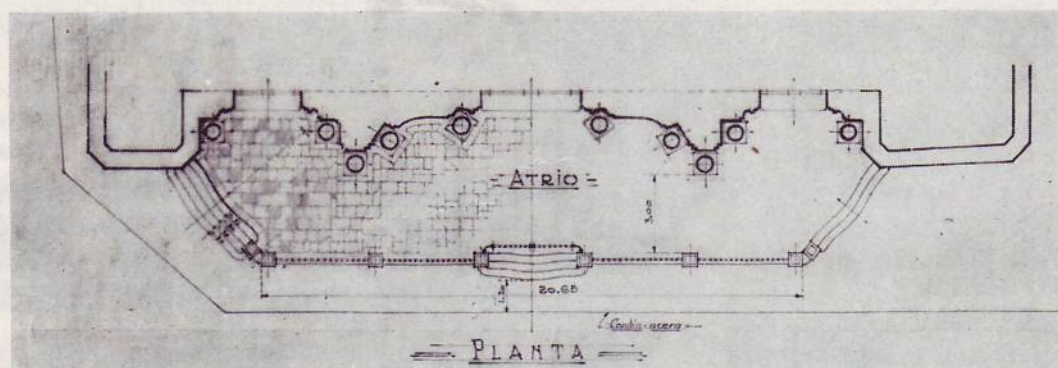
CALLE O No. 157  
VEDADO

U0-7474  
U0-9169

Parqueo Gratis en O y Humboldt



Antiguo grabado de la Catedral de San Cristóbal de La Habana y parte de la Plaza de su nombre, tal como se encontraba a mediados del siglo XIX, con las primitivas terraza y escalinatas. Se ven a los lados las casas del Marqués de Aguas Claras, izquierda, y del Marqués de Arcos, derecha, según dibujo de Hoefler, litografiado sobre piedras, e impreso en París. Colección de Masságuer. Editado en 1854.



Planta del frente o fachada principal de la Catedral dando a la Plaza, que se puede comparar fácilmente con la planta del proyecto para una nueva Iglesia Mayor que se hizo en La Habana, en el año 1730.

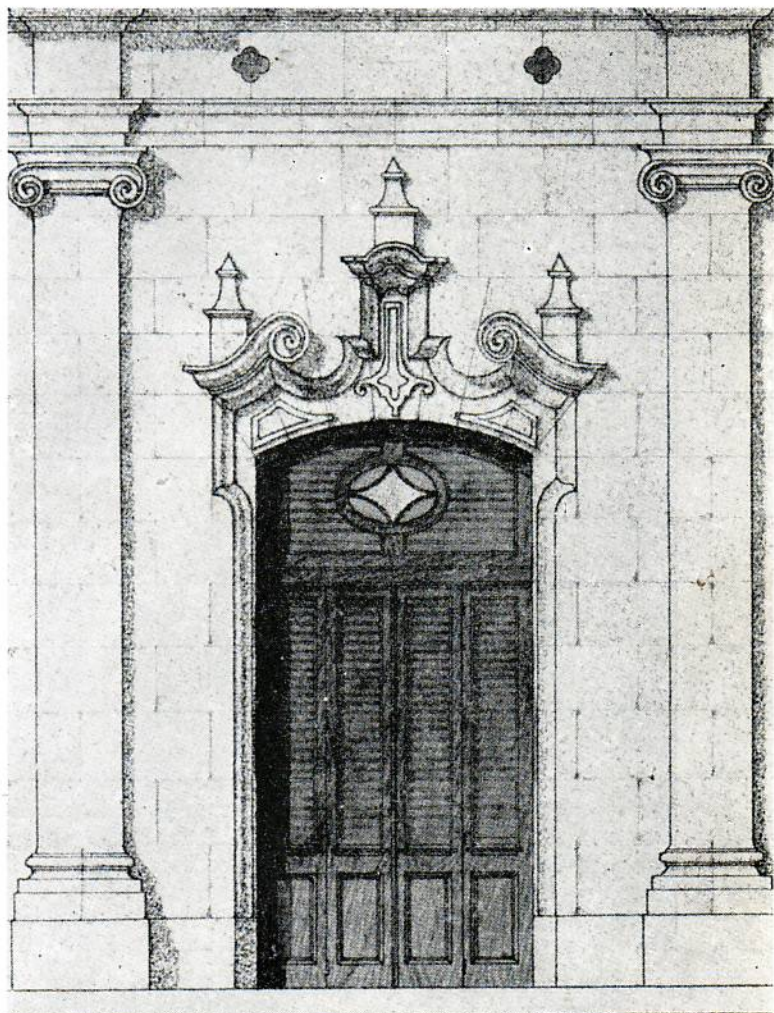


molduras geométricas, talladas a lo más en entrantes, a fin de que el exceso de luz les diese relieve. Pero esa misma simplicidad decorativa (apuntamos en esa fecha), aumentada con una racional proporción entre huecos y macizos, esa falta de pretensión arquitectónica, es lo que le da valor, actualidad y un marcado sabor moderno. Después la supresión de cuerpos avanzados, la sencillez de sus remates superiores, la concentración de la riqueza ornamental en la puerta de honor, la solución de los problemas constructivos, por sus más lógicas traducciones, todas estas características y otras más, *a priori* y a mi juicio, dan cierta superioridad al barroco de Cuba, sobre el Plateresco y hasta el precedente de las Misiones.

"¿Crearon ellos en Cuba—y esto lo dijimos en el 1928—, por las condicionales que influyeron un estilo diferente de los que imperaban en España y el resto de las Américas? Estas son premisas que necesitan estudios e investigaciones especiales. Apuntémoslas solamente". Antes, también escribimos, que los obligados a estudiar y analizar este pasado no parecían interesarse mucho por esta tradición. Falto de documentos, no ya libros especiales, sino simples álbumes fotográficos, corremos el riesgo de perder algo que es historia y patrimonio nacional."

Y qué satisfacción íntima experimentamos, al ver que en un período de no más de tres lustros, un grupo de arquitectos y profesores se dieron a la tarea de llenar esta laguna y hoy el arte nuestro de los siglos anteriores, ya se ha estudiado y otros espíritus jóvenes continuadores de aquel movimiento, entre los cuales se destaca la Profesora Marta de Castro, llevan sus ideas aún a planos superiores y descubren otras vetas nuevas que le dan realce y personalidad a sus ideas.

Una feliz coincidencia, la de trabajar durante año y medio como Arquitecto Auxiliar en las obras de restauración del Palacio de los Capitanes Generales en el 1929, al tener que permanecer mañana y tarde para la vigilancia y atención de las obras, esas largas horas pasadas en el edificio, me hicieron admirarlo y comprenderlo, y hasta mantuvimos varios diálogos. No es una exageración de mi parte si les digo que en varias ocasiones interrogué ávidamente clavando los ojos por todos sus muros y hurgando en sus detalles, a fin de que me diesen la solución de tal o cual pequeño problema que algunas veces allí se presentaba. Y la respuesta me venía franca, la piedra me iba revelando los propósitos y los anhelos que las habían llevado a tales sitios, y lo que queda de humano en toda obra de arte, ya sea arquitectura o escultura, esas vibraciones me fueron fáciles percibir las en momentos privilegiados. Y como estaba en la Plaza de Armas todos los días, algo tuve que aprender. Y fué así cómo me di cuenta, primero, de la confluencia que existía entre las molduras de la columna de Cajigal de la Vega, erigida en el Templete, y ciertas formas del Palacio del Segundo Cabo o de la Intendencia. También vi cómo las molduras superiores de ese palacio habían sido mutiladas. Y me fui familiarizando al reproducirlas en los dibujos con su movimiento ascensional. Y un día hurgando a la vez en la bella y emotiva fachada de nuestra Catedral, comprobé que el brillante que tiene en su centro, donde se eleva la máxima nota que dió el artista que la compuso y que es el juego de formas que se enroscan sobre el hueco principal tenía las mismas formas que había encontrado en la jamba de la Intendencia. Pero aquí se nos daba como si fuera



Ventana de la planta alta del Palacio de los Gobernadores con la "Habonera Jamba". Dibujo de Agustín R. Gómez.

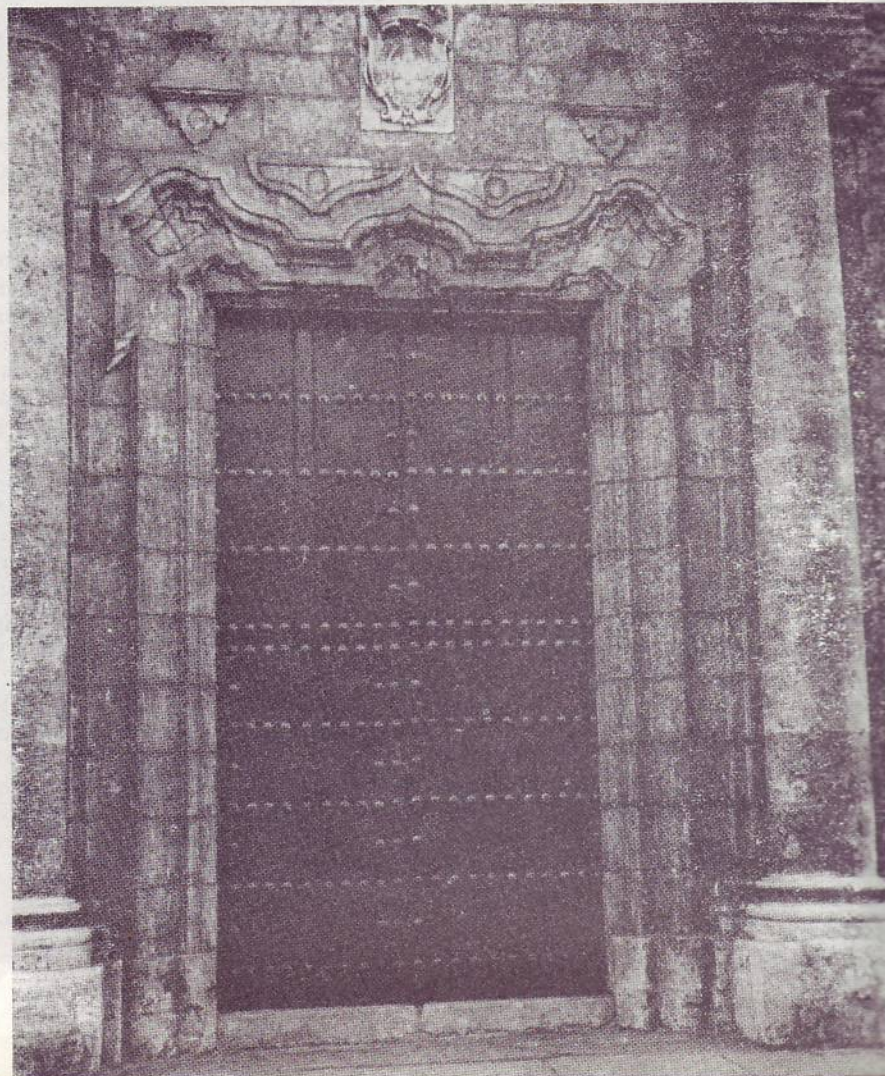
el tema de una composición musical, a plena orquesta y todavía acompañada por unos acordes felices que le formaban las columnas y capiteles en esviaje que tenía a los lados.

Y si en otro trabajo anterior cuando analizaba unas molduras que acusan cercano parentesco en la arquitectura de madera, y que están en el trascurso de la Catedral de Granada, aquellas volutas con que concluyen su ascensión las molduras superiores a los dos lados de la clave, me parecieron que venían de primitivos frontones abiertos por Churriguera, con la rotura de líneas y superficies que los discípulos de este maestro emplearen con inusitada profusión en Granada, Sevilla y Madrid, y que nos llegaron años después limpias en su geometría, dejando atrás la ornamentación escultórica.

Y con estos hallazgos nos conformamos por entonces. Y como la historia no la hace un hombre solo, por muy erudito e investigador que sea, y esto lo dijimos en una de nuestras polémicas con un ilustre historiador ya desaparecido, que nos negó el agua y la sal; hoy a casi tres lustros de distancia cuando se han publicado valiosos libros sobre nuestro Arte Colonial, nos satisface ver que todos aquellos granos de arena continuaron su camino. Y les siguen después magistrales estudios superiores como el que nos ha traído en esta ocasión la doctora Marta de Castro.



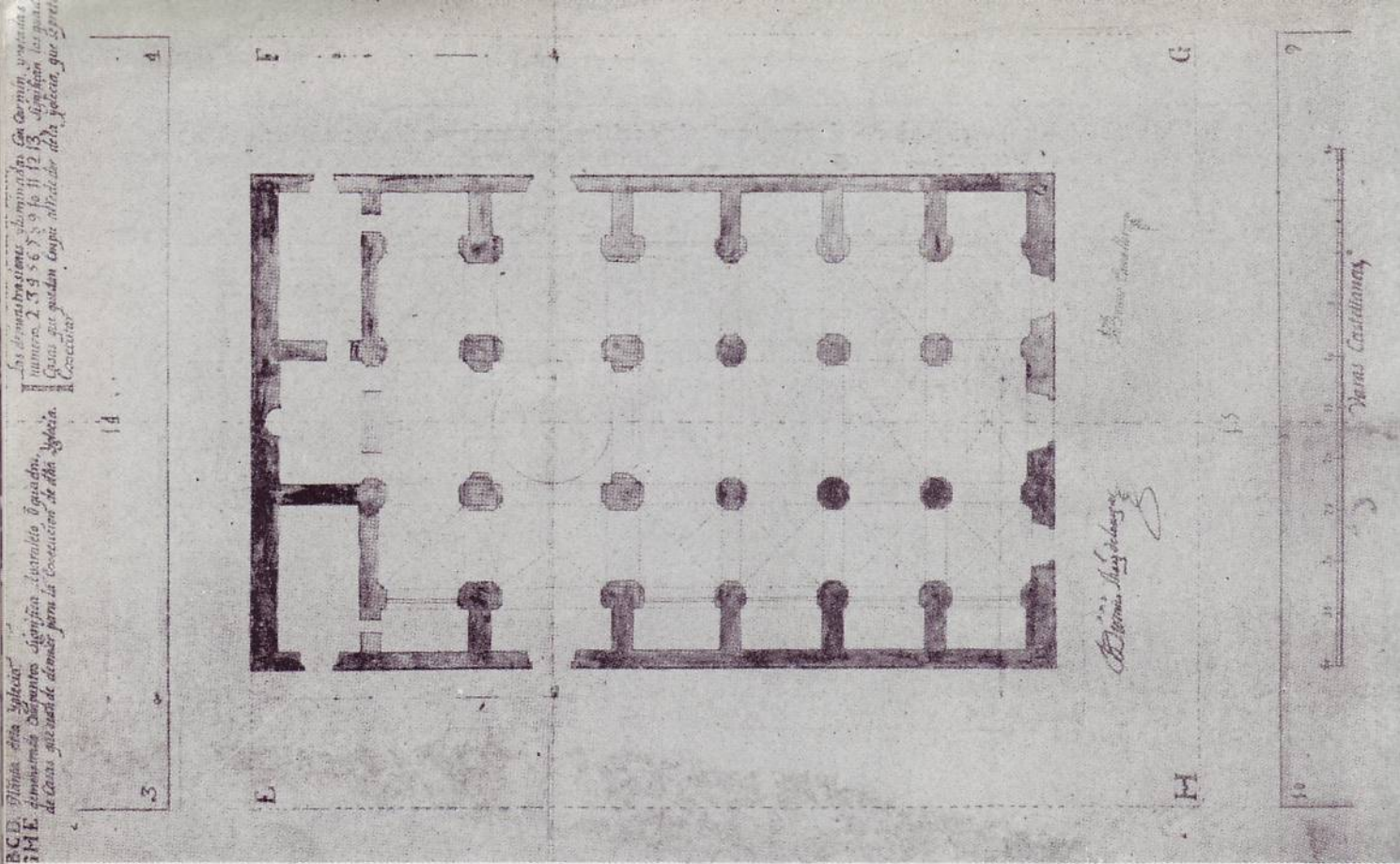
Portada de la fortaleza de San Carlos de la Cabaña. Arquitectura Militar del siglo XVIII. Con dos típicos aletones similares a los que tiene la Catedral. Ejecutada por el Arq. Pedro Medina.



Portada lateral dando a la calle Obispo del Palacio de los Gobernadores. Esta portada parece ser del mismo autor que realizó la portada principal de la Catedral y es posible que con los mismos canteros. Creemos que pertenecen las dos al Arq. Pedro Medina.



Fortaleza de la Cabaña. Fachada de la antigua capilla dedicada después a Teatro y posteriormente a Sala de Consejos del Tribunal Militar, ejecutada por el Arquitecto Pedro Medina. Véanse las similitudes que hay entre sus nichos, alerones, copas y pináculos, con otros elementos de la Catedral.

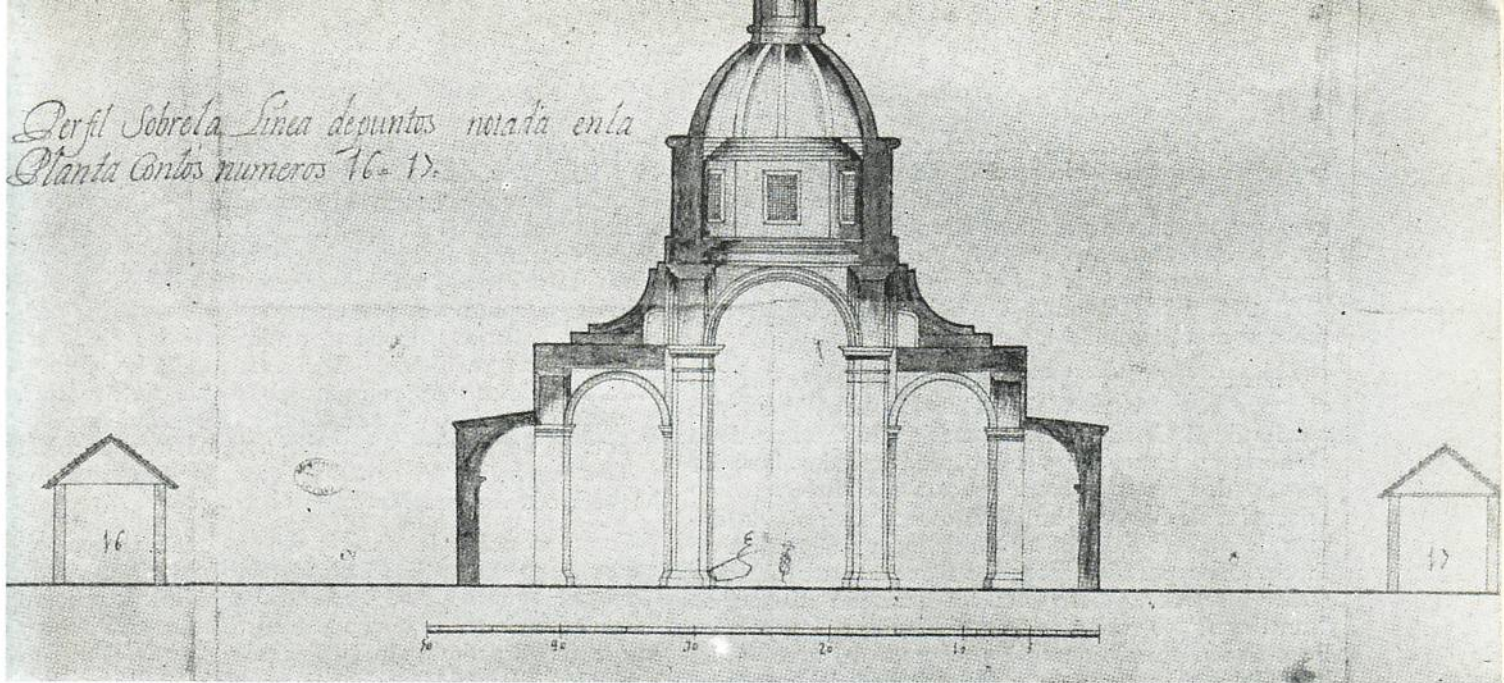


Planta de la Iglesia Mayor que se pretendió ejecutar en La Habana en 1730, en la llamada entonces Plaza Nueva.

Otra planta del proyecto para la Iglesia Mayor que se pretendió levantar en La Habana. Obsérvese el motivo de colocar una tercera columna en el frente. Esta solución que no se usó mucho entre nosotros, se hizo en la Iglesia de la Merced, construída por esos mismos años, aunque empleando pilares en vez de columnas, y también en la actual Catedral de La Habana. Creemos que esta planta en lo que corresponde a su fachada, fue la que encontró el Arquitecto Pedro Medina cuando empezó a trabajar en la Iglesia que después sería nuestra Catedral. Y modificó entonces su trazado, introduciendo el gran nicho en el frente; y desplazando la tercera columna a fin de que dominase el motivo de las Iglesias jesuíticas. Medina que había nacido en Cádiz, estaba al corriente de las últimas modas o innovaciones del Barroco español.



*Perfil Sobrela Línea de puntos notada en la  
Planta Con los números 16-17.*



Sección transversal de la Iglesia Mayor que se proyectó construir en La Habana en el año de 1730, tomada de la obra "Planos y Monumentos Arquitectónicos de Américas y Filipinas, Archivo de Indias", por el Profesor de las Universidades de Sevilla y Madrid, Dr. Diego Angulo Iniguez.

Quiero confesar que tuve muy poco tiempo y tranquilidad para hacerlos. Fué la dura necesidad de llenar algunas cuartillas o el demonio interior que nos guía de un lado a otro, los que me llevaron a producirlos.

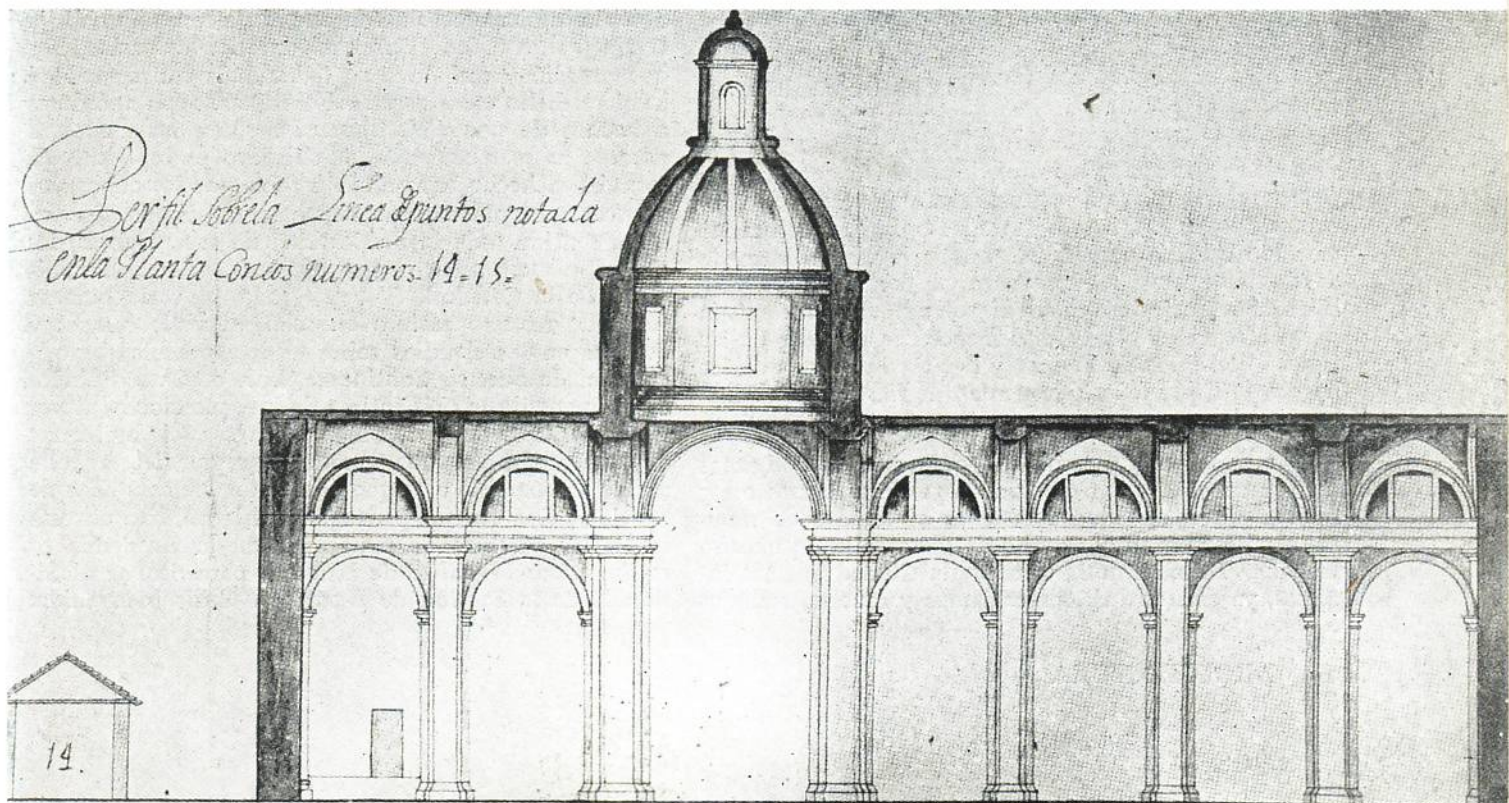
Y sin embargo cuando estudiábamos el período siguiente del "Neo-clásico", donde también puse mis manos, y viví muchas horas en la restauración del más brillante edificio civil que se hizo en el siglo XIX y

que fué el Palacio de Aldama,<sup>(3)</sup> y analizamos también

(3) Al esclarecido Banquero, Sr. Paúl Mendoza, le debe La Habana la conservación y las obras de restauración que a un elevado costo, hizo ejecutar en el Palacio de Aldama. Los techos con sus pinturas de estilo Imperio, los valiosos pisos de mármol, las notables escaleras, las rejas, los patios con sus fuentes, la carpintería, etc. todos estos detalles más la modernización de las instalaciones y equipos, fue realizada hace ya más de una década y hoy el Palacio se ha convertido en un gran centro artístico y comercial de la Urbe.

Sección longitudinal de la Iglesia Mayor que se proyectó para La Habana en el año de 1730. Son tantas las similitudes entre los detalles de este proyecto y la planta de nuestra Catedral, que creemos que fue utilizado por los jesuitas cuando decidieron ampliar el antiguo Obratorio de San Ignacio, el cual tenía su entrada por la calle del mismo nombre. Naturalmente este proyecto sufrió ligeras modificaciones al ejecutarse en los solares que poseía dicha Orden con frente a la Plaza de la Ciénaga. En un estudio que hicimos en el año 1936 y que se publicó en la Revista de Arquitectura y Urbanismo del Colegio de Arquitectos, señalamos al Arquitecto gaditano Pedro Medina como autor de la fachada de la Catedral y de la terminación de la misma. Casi al mismo tiempo se hicieron las fachadas del Palacio de los Gobernadores, cuyo proyecto, ejecutado en La Habana, se envió a Madrid para su aprobación; y algún día aparecerá en los archivos españoles. Ese proyecto al igual que el otro que se hizo para terminar la Catedral, con seguridad que fueron aprobados por aquel gran hombre que gobernó durante esos años nuestra Isla y que fue el Marqués de la Torre. Este proyecto trae la firma de su autor y la del Ingeniero Bruno Caballero en la primera planta y se publicaron en ARQUITECTURA en el año 1951 (junio y septiembre).

*Perfil Sobrela Línea de puntos notada  
en la Planta Con los números 14-15.*



aquellos pórticos de las quintas señoriales del Cerro, me pareció que ellos dieron el germen a una de las principales y más bellas características de nuestra Habana y que son sus portales. Después las construcciones que se levantaron junto al Paseo del Prado, y por nuestras interminables Calzada del Monte, y Calzada del Cerro, y por algunas vías del reparto de las murallas comprobaron lo anterior.

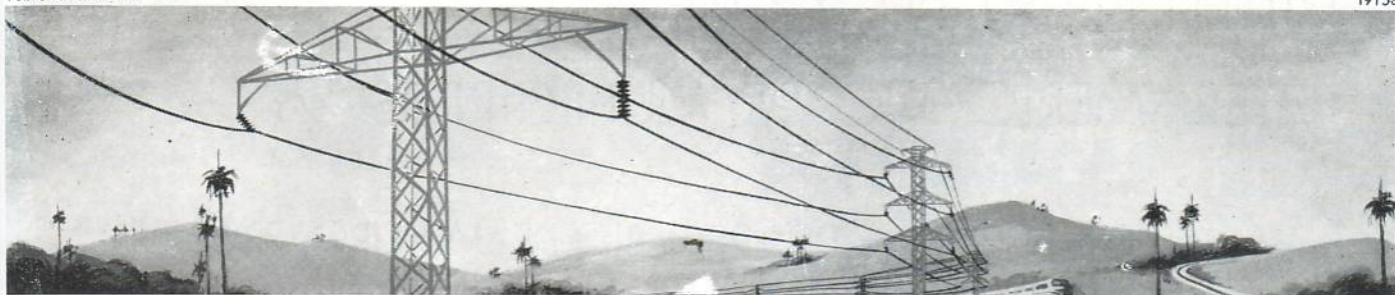
Años después escuchamos con placer los bellos juicios que el profesor Walter Gropius hizo de nuestra placita de la Catedral al compararla con la Plaza de la Signoria en Florencia; y sobre todo cuando alabó los portales de nuestra Habana, esa característica que como la sonrisa de nuestras mujeres, ofrece abrigo a la dureza de nuestro sol o a la inclemencia de los días de lluvia. Esos portales acogedores que a ratos la generación presente quiere olvidar, haciendo alardes en "cantilevers" o voladizos para suprimir los apoyos. Pues tienen en sus manos los recursos del acero y del hormigón, y esas son las características del arte contemporáneo o actual. Hay una "Estampa Habanera" que me gustaría estudiar, y comprende la primera mitad del siglo XVIII, antes de la toma de La Habana por los ingleses, cuando se hacía más intensa la fusión de la *ciudadela militar*, que fué nuestra Villa en el Siglo XVI y la otra *ciudadela religiosa* que con los baluartes de sus Conventos se fué levantando durante el Siglo XVII, afianzándose por la calle de Compostela, con las muchas Iglesias que allí construyera Fray Diego Evelino o el Obispo de Compostela. Ya se habían sucedido los cuadros con la construcción de las Murallas y aquella fiebre de terminirlas que hizo arrear látigos y espeños. ¡Qué seguros contra la piratería debieron sentirse los habaneros cuando estuvo la ciudad forrada en piedra, y defendida por sus tres Castillos! Es en este período que Cagigal de la Vega levanta su Columna para conmemorar el sitio donde la tradición contaba que se había dicho la primera Misa y se había fundado la Villa. Y se da comienzo también al Palacio de la Intendencia. Aún se encontraba en pie la Iglesia Parroquial con su cementerio junto a La Plaza. Pero ya se habían hecho estudios y planos para levantar otra Iglesia. Aquel coro de campanarios que formaban las torres de Santo Domingo, San Francisco, el Espíritu Santo, la Merced, la Iglesia de Paula, Santa Clara, San Felipe de Neri, San Agustín, Santa Catalina, Santa Teresa, el Santo Angel Custodio, aquel coro de campanarios que completaban los de Belén, la Ermita del Monserrate y la antigua Parroquial que estaba cerca del Castillo de la Fuerza, casi presidía la vida de la Ciudad. ¡Qué esplendor tenían entonces las fiestas religiosas, las procesiones con los cantos gregorianos por las calles y las paradas o desfiles militares! ya que no había paseos. No estaba hecha la Alameda de Paula, aunque algunas veces se corrían toros y se celebraban ferias en viejas plazuelas. Aún no existía ningún teatro, y eran simplemente, las llegadas de las flotas que venían de México y Perú, y la llegada de los barcos de España, los que ponían de fiesta o alegraban la ciudad.

Esta estampa hurgando en viejos papeles, algunos tal vez en el Archivo de Indias, pudiera darnos otros nuevos datos, con que acrecentar el estudio de nuestra arquitectura, y el estudio del desarrollo de nuestra Habana. Después de la toma de la Ciudad por los ingleses, ya existen valiosos grabados y muchos trabajos

hechos sobre la obra del Marqués de La Torre, casi el primer urbanista que tuvo La Habana y a quien se le debe la construcción del Palacio de Gobierno, del primer Teatro, de la Alameda de Paula, la demolición de la antigua Parroquial y la terminación de las obras de nuestra Catedral. Mantuvimos antes, que se debió cruzar entonces por un período de superior preparación cultural, cuando se produjeron las obras arquitectónicas ya citadas. Del Palacio de los Gobernadores dijimos que sería para el Barroco de América, lo que la "Loggia de Brescia", es al Renacimiento Italiano. Y de nuestra Catedral, no podemos añadirle nada a los brillantes enjuiciamientos que de ella nos ha hecho la doctora Marta de Castro.

Como se pulen las facetas de una piedra preciosa, así ha trabajado su intelecto la recipiendaria que hoy hace su ingreso en nuestra Academia. Descendiente de grandes figuras intelectuales entre ellas, su bisabuelo que fué el padre de la Bibliografía cubana, Don Antonio Bachiller y Morales; y también por don Raimundo de Castro, hombre de ciencias y médico ilustre que fué su progenitor y por las damas que forman su árbol genealógico, de todas ellas heredó una clara inteligencia, una voluntad de trabajo indomable, y un carácter vigoroso que la ha orientado, en las predilecciones por tal o cual materia de estudio. No sé si la vieja piedra o reciedumbre que me hizo sentirme arquitecto, es de clase parecida aunque no tan preciosa como la que lleva en su interior Marta de Castro. La vida le compuso páginas felices, que amueblaron su primera juventud y le dieron alas, pero nunca le puso plomo en ellas. Y así llegó con facilidad, primero a su Cátedra bien ganada en Oposiciones en nuestra Universidad, y que terminó con un brillantísimo estudio sobre la obra del Escultor Antonio Bourdelle, y hoy llega a este recinto donde ha habido otras damas artistas, escritoras y poetisas que lo enaltecieron y prestigiaron y de las cuales ella será también una aventajada continuadora.

Varias veces me encontré con Marta de Castro en los azares intelectuales de La Habana y conocí sus primeras armas; desde aquel trabajo que hizo sobre "Leopardi", el melancólico poeta italiano del Siglo XIX. Pero quiero evocar con qué alegría interna Luis de Soto, la hubiera recibido en esta tarde como a una hija intelectual, a quien él preparó durante los varios años que estudió y trabajó a su lado. Luis con seguridad hubiera dicho otras cosas más íntimas, otras anécdotas o hechos de pequeñas dimensiones, en los cuales al parecer se refleja como un chispazo el espíritu. El se hubiera hecho todo onda para captar las cimas, los vértices o cúspides a que llegaba su discípula. El hubiera sentido toda la musicalidad de sus palabras, las que vibran entre los juegos de luces o entre las molduras de la Catedral. Y sobre todo, al verla planear fuera de nuestro recinto estrecho, al verla hurgar y avanzar en los estudios sobre el arte precolombino y colonial de nuestro Continente, Luis de Soto, hubiera experimentado la más íntima de las sensaciones, al ver los vastos horizontes que iban a abarcar las enseñanzas de su Cátedra, aquella amante siempre fiel, aquella amiga inseparable a la que él dió, los mejores años de su vida. Con cuánto placer él, hubiera dicho en esta tarde, las palabras de ritual: Marta, la Academia os recibe como Miembro de Número para ocupar el Sillón B de la Sección de Escultura. Seáis bienvenida.



EN EL  
**CENTRO DE OPERACIONES**

de Capdevila, de la

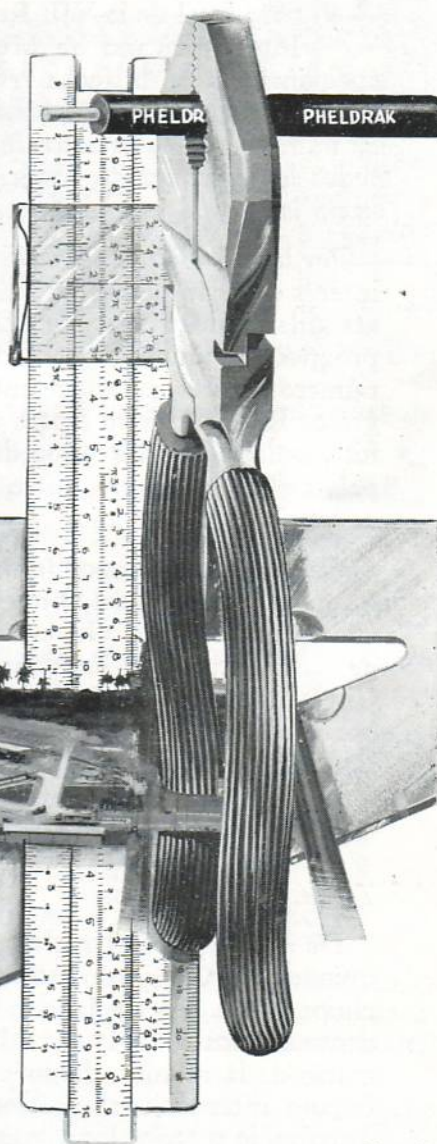
*Cia. Cubana de Electricidad*

se utilizaron cables y alambres conductores eléctricos

**PHELDRAK**

Para la red de distribución de energía eléctrica que alimenta esta gran obra, donde se han concentrado las múltiples dependencias de servicio de esa compañía, los ingenieros contratistas utilizaron cables y alambres conductores eléctricos **PHELDRAK**, por ajustarse a las más estrictas normas de ingeniería.

Mucho agradecemos a la Compañía Cubana de Electricidad el haber elegido los cables y alambres conductores eléctricos **PHELDRAK** para esta obra que es una de las más importantes de su vasto plan de ampliaciones, que tantos beneficios reportará a nuestro país.



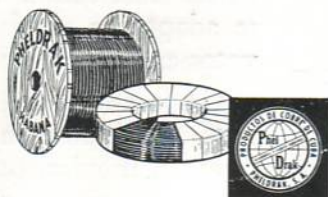
¡Son mejores...

cuestan menos...

y son cubanos!



K-Listo Kilowatt y Pheldrakito inician una perdurable amistad



**PHELDRAK**

Los cables y alambres PHELDRAK están fabricados de acuerdo con las especificaciones de la American Society for Testing Materials (ASTM) e inspeccionados y aprobados por el Colegio Nacional de Ingenieros Electricistas de Cuba.

**¡CABLES Y ALAMBRES DE COBRE CUBANOS... PARA LA ELECTRICIDAD CUBANA!**

# VII REUNION DEL CONGRESO INTERAMERICANO DE MUNICIPIOS

10 A 16 DE NOVIEMBRE DE 1958. RIO DE JANEIRO, BRASIL

**L**A ciudad de Rio de Janeiro se siente enorgullecida por el hecho de haber sido elegida para local de la VIIª Reunión del Congreso Interamericano de Municipios. Con la aproximación de la fecha respectiva, Rio de Janeiro se prepara con entusiasmo para hospedar las numerosas Delegaciones municipalistas, que de todos los rincones de América van a concurrir hacia la capital brasileña.

Por la cantidad de invitaciones hechas y por el interés que han despertado a los otros pueblos las actividades del municipalismo en el Brasil, es de pronosticar que será verdaderamente grande el número de Delegados presentes al referido Congreso. Rio de Janeiro espera acoger cerca de quinientos congresistas procedentes de todos los países del Hemisferio, entre los días 10 y 16 de noviembre de este año.

Contando con el apoyo de la Prefectura y de la Cámara Municipal del Distrito Federal, así como con la simpatía del Gobierno de la República y de las Instituciones Económicas y Sociales de la Ciudad, además del ambiente de amistad que existe para los pueblos de América en el seno de la población carioca, la VIIª Reunión por cierto constituirá un episodio de gran relieve en la historia del municipalismo interamericano.

## *Temario y Delegados*

De acuerdo con el reglamento que rige las reuniones del Congreso Interamericano de Municipios, la de Rio de Janeiro tendrá como Presidente el Alcalde de la ciudad de Panamá. El Temario de la reunión después de aprobado por el órgano internacional pertinente fué impreso y distribuido a todos los invitados.

Las noticias recibidas de los distintos países americanos son muy animadoras. Alcaldes de las más importantes ciudades de nuestro continente ya han manifestado su intención de comparecer al Congreso. Además, todas las Asociaciones de Municipios existentes en las Américas enviarán, por cierto, sus Delegaciones a Rio, para discutir, con

iguales derechos, los asuntos constantes del Temario de la VIIª Reunión.

## *Emisión Especial de Estampillas Postales*

El Comité Local Organizador ha solicitado al Departamento de Correos y Telégrafos del Brasil sea hecha una emisión especial de estampillas postales conmemorativa para ser lanzada en la oportunidad. Empero algunas dificultades concernientes a la órbita de aquel Departamento, hay esperanza de que esta solicitud pueda ser atendida, principalmente en consideración a la importancia que dicha Reunión presenta para el Brasil y especialmente para la ciudad de Rio de Janeiro que se rejubilará con hospedar por algunos días las Delegaciones de todas las municipalidades del continente americano.

## *Cómo nació la Intermunicipalidad*

Uno de los pioneros del movimiento en favor de un efectivo acercamiento entre los municipios de las Américas fué el periodista cubano Ruy de Lugo Viña, quien, siendo Consejal del Ayuntamiento de La Habana, expuso en sesión solemne del Ayuntamiento Metropolitano de la Ciudad de México, el 3 de noviembre de 1921, la tesis sobre la intermunicipalidad universal, ponencia que mereció la aprobación por unanimidad del Ayuntamiento de la Habana.

La Primera Reunión del Congreso Interamericano de Municipios tuvo lugar en La Habana, del 14 al 19 de noviembre de 1938. A ella concurrieron 430 delegados y 141 ciudades, 10 universidades y 31 corporaciones correspondientes a 21 países americanos. Se presentaron 63 trabajos y se adoptaron, declaraciones, recomendaciones y votos en número de 80.

Desde entonces el intermunicipalismo ha venido firmándose en el continente y hoy constituye un movimiento de gran amplitud.

Por ello, Rio de Janeiro se prepara para la VIIª Reunión y espera pueda la misma corresponder a la expectativa de los municipalistas americanos.



## PONENCIA SOBRE LA ENTIDAD "FOMENTO DE HIPOTECAS ASEGURADAS"

Por los Arquitectos:  
VICENTE A. DE CASTRO y ADOLFO BENAGES NISTAL

**POR CUANTO:** Por la Ley Decreto número 2066 de 27 de enero de 1955, se deja constituida la institución autónoma del Estado, denominada *Fomento de Hipotecas Aseguradas*, que tiene como objeto principalísimo el "seguro de hipotecas" en relación con préstamos para la construcción de viviendas, y edificios para fines profesionales, comerciales, agrícolas e industriales.

**POR CUANTO:** La base esencial del estudio del "seguro de hipotecas" es la consideración de los edificios que han de servir de garantía primera y directa de los préstamos cuya asegurabilidad se contempla; así como las urbanizaciones donde dichas construcciones han de realizarse.

**POR CUANTO:** El examen y valorización de las obras de construcción de edificios y nuevos repartos es labor técnica y especializada y dentro del ámbito profesional de las carreteras de Arquitecto e Ingeniero.

**POR CUANTO:** En la integración del Comité de Dirección de la entidad *Fomento de Hipotecas Aseguradas*, no se previó la inclusión de profesionales de las clases de Arquitecto e Ingeniero.

**POR CUANTO:** Resulta aconsejable la participación de delegados de las referidas profesiones de Arquitecto e Ingeniero en el Comité de Dirección de la citada entidad *Fomento de Hipotecas Aseguradas*, a fin de que las resoluciones del Comité se adopten con pleno conocimiento de la materia en estudio, al igual que sucede en el aspecto económico y financiero dada las representaciones en dicho Comité del Banco Nacional de Cuba y de la Asociación de Bancos de Cuba.

**POR CUANTO:** Las personas más capacitadas para la selección de los profesionales Arquitectos e Ingenieros, más íntimamente relacionados con los problemas de construcción sometidos a la consideración de la entidad *Fomento de Hipotecas Aseguradas*, resultan ser sus propios compañeros, es de recomendar que la designación de los referidos profesionales se haga por los respectivos colegios a que pertenecen.

**POR TANTO:** Sometemos a la consideración del Primer Congreso Nacional de Planificación, la siguiente

### M O C I O N

Que se declare por el *Primer Congreso Nacional de Planificación* la necesidad y conveniencia de adicionar el Comité de Dirección de la entidad *Fomento de Hipotecas Aseguradas* con un Delegado Arquitecto y otro Ingeniero, designados por sus respectivos Colegios profesionales.

La Habana, a los quince días del mes de diciembre de mil novecientos cincuenta y seis.

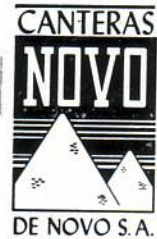
# BUENOS MATERIALES

# ASEGURAN

# BUENAS

# CONSTRUCCIONES

Canteras NOVO ha suministrado durante casi Medio Siglo los materiales para las principales construcciones de la República. La reconocida seriedad y experiencia de Canteras NOVO garantiza la calidad, medida exacta y procedencia de sus excelentes materiales, amparados por la "Boleta de Garantía Novo".



**MATERIALES QUE OFRECEMOS:**

- GRAVILLA  
PIEDRA DE HORMIGON  
MEJORAMIENTO - ARENA - RAJONCILLO  
RECEBO - GRANITO - RELLENO CANTERA  
POLVO DE FACHADA - MACADAM - RAJON



Teléfonos: B0-7639 B0-7990

IN MEMORIAM:

## EL ARQ. LUIS M. RODRIGUEZ Y RODRIGUEZ

EN el pasado mes de agosto falleció en esta ciudad, de un ataque al corazón el arquitecto e ingeniero civil Luis M. Rodríguez y Rodríguez. Era el extinto un hombre de edad mediana, que aún hubiera podido continuar sus trabajos profesionales a pesar de las dificultades que una enfermedad de la circulación le había causado. De temperamento nervioso y con un carácter fuerte que le hacía defender sus convicciones y sus creencias con toda clase de argumentos, a pesar de esa característica suya que se demostraba en las juntas y asambleas del Colegio de Arquitectos, y lo mismo en las sesiones de los Congresos nacionales a que asistió; a pesar de ser un hombre que muchas veces estaba en desacuerdo con sus compañeros sobre tópicos generales, sin embargo, era apreciado y querido por su hombría de bien, su caballerosidad y sobre todo su honestidad intergerrima. Y por esto se hacía admirar y querer.

Es posible que sus nervios lo traicionaran, pues era un rebelde contra el medio. Fué funcionario del Municipio de La Habana, y celoso Arquitecto de Zona, en el Departamento de Urbanismo; pero los problemas que se le presentaron cuando algunos compañeros por diversas razones, o porque

así lo exigía el propietario, no cumplían con las especificaciones o con los planos presentados, todo esto le amargó mucho sus años de arquitecto municipal; y en una ocasión su carácter severo antes de doblegarse para aceptar lo que él creía era una grave infracción le hizo renunciar a su cargo.

También trabajó en el Ministerio de Hacienda y era sumamente estimado por sus jefes y compañeros. En estos últimos años volvió al Municipio como arquitecto inspector especial en los grandes y altos edificios que se levantaron en el Vedado. Y ya sabían los autores de los mismos que tenían que cumplir correctamente con los planos; o de lo contrario, una fuerte denuncia era la resultante.

Su muerte acaecida casi repentinamente, llenó de pesar a sus amigos y trajo el luto a su hogar. No pudo leer como eran sus deseos todas sus intervenciones en el último Congreso Nacional de Planificación que aparecen en la Memoria, la cual pronto verá la luz, y a donde él llevó todos sus afanes. A su viuda, padres, hermanos y demás familiares hacemos llegar nuestro más sentido pésame.

## EXPOSICION DEL MANIPULEO MECÁNICO Y CONVENCION SOBRE MANIPULEO DE MATERIALES CELEBRADA EN LONDRES

LA Exposición del Manipuleo Mecánico de 1958, que se celebró justamente con la Convención sobre Manipuleo de Materiales en Earls Court, Londres, del 7 al 17 de mayo, constituyó la más grande exhibición de equipos y métodos para el ahorro de trabajo que jamás haya sido presentada en el mundo.

Cubriendo un asuperficie de más de 50,000 metros cuadrados, esta Exposición tuvo por primera vez carácter internacional, y en ella más de 250 expositores pusieron a la vista, miles de invenciones para el ahorro de tiempo y dinero, procedente de la Gran Bretaña, Estados Unidos, Francia, Alemania, Italia y Escandinavia. En la Convención sobre Manipuleo de Materiales, que tuvo lugar simultáneamente, destacadas autoridades presentaron disertaciones sobre los más recientes métodos de manipulación en determinadas industrias.

Es ésta una exposición de la mayor importancia para

todo el que esté interesado en la producción. Se contaron por miles las unidades expuestas, figurando entre ellas las más modernas instalaciones para movimiento y manipulación, grúas, carretillas industriales, cablevías aéreas, equipo para desplazamiento de tierras, aparos elevadores de todos los tipos, y equipos y accesorios relacionados con la manipulación mecánica. El visitante, examinando dicho material, con ayuda de diagramas, fotografías, películas y modelos en funcionamiento de instalaciones completas para fábricas, podía descubrir las muy diversas maneras con que lograría mayor rendimiento y más bajos costos *en su propia industria* ahorrando tiempo, espacio y esfuerzo.

La Exposición del Manipuleo Mecánica, que se celebra cada dos años, es organizada por la revista Iliffe "Mechanical Handling", con entero apoyo de las cinco principales Asociaciones del Ramo. Para más información o detalles de los muchos servicios que se ofrecieron diríjase al Exhibition Manager, Dorset House, Stamford Steet, Londres. S.E.1.